

# LORRAINE MAGAZINE

#13

du 09 au 22

Octobre

GRATUIT

- À Découvrir

Toul : lancement de  
la salle de l'Arsenal

Marguerite Delorme  
au château de Lunéville

- Portrait

La Comédie de  
Nancy : première !

- À Faire

Trocathlon :  
des bonnes affaires

Un jardin extraordinaire  
dans les Vosges

La Muddy Run à La Bresse  
à servir frappé !



## Le feu sacré

Exposition aux Galeries Poirel

À partir de

**199 €/mois** <sup>(1)</sup>

AVEC APPORT



Nouvel OPEL MOKKA

**SORTEZ DU LOT.**

- Climatisation
- Régulateur - Limiteur de vitesse
- Connectivité Bluetooth® et prise USB
- Jantes alliage 18"

Crédit Auto

Jusqu'au 31/10/2013, 4,99% TAEG fixe/an sur 72 mois. Apport personnel de 6600 €. Soit pour 12 390 € empruntés : montant total dû de 14 317,92 € correspondant à 72 mensualités de 198,86 €. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

[www.opel.fr](http://www.opel.fr)



Wir leben Autos.

*Mény*  
La passion de l'automobile

**PULNOY - 40, avenue Charles de Gaulle - 03 83 39 06 40**  
**LAXOU - 7, avenue de la Résistance - 03 83 98 00 55**

**Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile.** (1) Exemple de crédit classique affecté à une vente automobile pour un montant de 12 390 € emprunté sur 72 mois équivalent au prix conseillé de l'Opel Mokka 1.6 115ch 4x2 Start/Stop avec un apport de 6600 €. Tarif du 25/06/2013. Taux débiteur de 4,20%. Coût total du crédit 1927,92 € comprenant 247,80 € de frais de dossier (soit 2% du montant emprunté) inclus dans les 72 mensualités, montants exprimés hors assurances facultatives. Offre réservée aux particuliers valable pour l'achat d'un Opel Mokka neuf, commandé avant le 31 Octobre 2013. Financement minimum 7300 €. Votre concessionnaire est susceptible de vous proposer une assurance facultative décès invalidité hospitalisation d'un coût mensuel de 11,15 € ou perte financière de 23,34 €, ces montants s'ajoutent à la mensualité de 198,86 €. Offre proposée par les Concessionnaires Opel Intermédiaires de crédit pour GMAC Banque participants, sous réserve d'acceptation du dossier par GMAC Banque et après expiration du délai légal de rétractation dont dispose l'emprunteur. GMAC Banque, SA au capital de 8144188 €. Siège social : 1 av de Mars 95100 Argenteuil - 542 068 884 Pointe de RCS - Immatriculation ORIAS N°107001184 ([www.orias.fr](http://www.orias.fr)). **Consommation mixte gamme Mokka (l/100 km) : 4,5/6,5 et CO<sub>2</sub> (g/km) : 120/153.** Modèle présenté : Opel Mokka Cosmo 1.4T 4x2 avec options à 258 €/mois avec un apport de 6600 €. Soit pour 14 030 € empruntés : montant total dû de 18 524,16 € correspondant à 72 mensualités de 257,28 €.

Prochaine parution le  
**23 Octobre**

Lisez également votre magazine et tous les anciens numéros **GRATUITEMENT** sur notre site [www.lorrainemag.com](http://www.lorrainemag.com)

Rejoignez-nous sur Facebook  
[facebook.com/LorraineMagazine](https://www.facebook.com/LorraineMagazine)

Lorraine Magazine est une publication de SCPP  
N°ISSN : 2265-9919

**Directeur de la publication**  
Philippe Poirot • 06 49 35 04 30  
philippe@lorrainemag.com

**Directrice de la publicité**  
Sylvie Courtin • 06 14 12 54 38  
sylvie@lorrainemag.com

**Rédaction**  
03 83 35 89 97

**Service commercial et publicité**  
03 83 35 89 95

**Réalisation graphique**  
Franck Collot • 06 31 07 53 54

**Journalistes**  
Alice Cimiez • Pauline Jolain • Etienne Martin • Nicolas Stoffel

**Crédits photos**  
Ne bouge pas poupée / Françoise Petrovitch (F), artiste / 2007 édition CIAV © Frédéric Goetz

**Distribution**  
Distri-mag • 06 77 06 97 06

**Pour nous écrire**  
Lorraine Magazine - SCPP  
8 rue Grandville 54000 NANCY  
[www.lorrainemag.com/contact](http://www.lorrainemag.com/contact)  
SARL au capital de 12000€

Dépôt légal n°1741  
Imprimé par BLG Toul sur papier PEFC. La reproduction intégrale ou partielle de ce magazine est interdite sauf accord écrit de Lorraine Magazine.



L'automne installe ses couleurs pourpres et dorées sur la végétation lorraine, les jours deviennent plus courts. Et alors ! L'actualité reste chargée. Il y a toujours plein de choses à faire, à voir, à découvrir pour qui veut bien s'en donner la peine. Ce numéro fait la part belle aux spectacles. Spectacle du verre en fusion et de la création artistiques tout d'abord avec un zoom sur Meisenthal qui s'expose jusqu'à la fin de l'année aux galeries Poirel. Il ne faut pas boudier la création contemporaine ! Allez y faire un tour, on y sent en filigrane le poul de notre société et de ses préoccupations. La création contemporaine offre beaucoup plus à notre société qu'on ne le croit.

Puisque vous serez dans l'enceinte Poirel, profitez-en pour opter pour l'offre « six fois scènes ». Une jolie (et économique) manière de découvrir le spectacle vivant dans toute sa diversité. Là encore, notre but est le même : vous inviter à sortir de votre routine quotidienne et découvrir la richesse de l'offre culturelle lorraine.

Mais tout ne se passe pas dans le quartier de la gare de Nancy... Les amateurs de jazz iront à la Pépinière pour le fameux Nancy Jazz Pulsation qu'on ne présente plus. La Louisiane est à l'honneur cette année et nous rappelle qu'elle fut française. Comme l'avait dit un jour un prof d'histoire du lycée Poincaré : qui sait, si Napoléon ne l'avait pas vendue, Mac Donal'd's se serait peut-être appelé Mac Dupont ! Découvrez aussi la nouvelle salle de spectacle de Toul ou la nouvelle exposition du château de Lunéville consacrée à Marguerite Delorme. C'est à chaque fois une vision de la modernité qui y est présentée.

Enfin, les amateurs de sport ne sont pas oubliés avec deux rendez-vous importants : la Muddy Run 2013 (pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux !) et le Trocathlon.

Il y a de quoi faire ! A vous de jouer maintenant.

### À LA UNE

En verre, et pour tous 4  
Feux croisés sur l'École de Nancy 7

### À DÉCOUVRIR

Toul : Lancement canon pour la salle de l'Arsenal 9  
Poirel se livre pour à peine 20 € ! 10  
Le NJP : j'y vais, j'y vais pas ? 10  
Marguerite Delorme au château de Lunéville 12

### PORTRAIT

La Comédie de Nancy : première ! 13

### À FAIRE

Casino de Bussang, le divertissement à 100% ! 14  
Un jardin extraordinaire 16  
La Muddy Run 18  
Du sport & des bonnes affaires 19  
Fête du Fruit & de la nature à Chenicourt 20

### + SANTÉ

La parenthèse du bien-être 21

### HABITAT

Le feng shui prend des couleurs 22  
Les hottes de cuisine 24  
Un four à tout faire 25  
Et si on changeait de canapé ? 26  
Les portails sur la route de la décoration 28  
Aménager sa véranda 29  
Terrasses en bois... et en beauté 30  
Info tendance : vous, froid ? Jamais ! 30  
Le plessage, ça passe ou ça casse 31  
Le printemps se prépare déjà 32  
Servitude de passage, que dit la loi ? 34  
Pas question d'hiberner au jardin ! 36  
Tailler les arbustes 37  
Géothermie verticale ou horizontale ? 38  
Les questions à se poser 40  
Une déco avec ou sans fil 40

### ANIMAUX

Quand nos animaux jouent les écolos 42

### ET TOUJOURS...

Agenda, Cinéma, Jeu-concours, Recette et Horoscope à la fin du magazine.

Hôtel des Ventes  
**ANTICTHERMAL**  
Maître Sylvie TEITGEN • Commissaire priseur habilité  
Maître en Droit - Licenciée en Histoire de l'Art - Spécialiste en Art - Ecole de Nancy

12/14, rue du Placieux • BP 83867 • 54000 NANCY  
Tél. 03.83.28.13.31 • [www.anticthermal.com](http://www.anticthermal.com)

**ESTIMATION GRACIEUSE** sans rendez-vous  
**MARDI 15 OCT. de 14h à 17h**

**VENDREDI 18 OCT. à 14h : VENTE MULTICOLLECTION**

*Monnaies – Affiches publicitaires vers 1900 – Jouets anciens  
Vieux papiers – Livres anciens – Objets photo et cinéma.*

ESTIMATIONS RÉALISÉES PAR MAITRE SYLVIE TEITGEN, COMMISSAIRE-PRISEUR DE LA MAISON DE VENTE ANTICTHERMAL  
À L'HÔTEL DES VENTES, RUE DU PLACIEUX À NANCY



EXPOSITION « LE FEU SACRÉ »



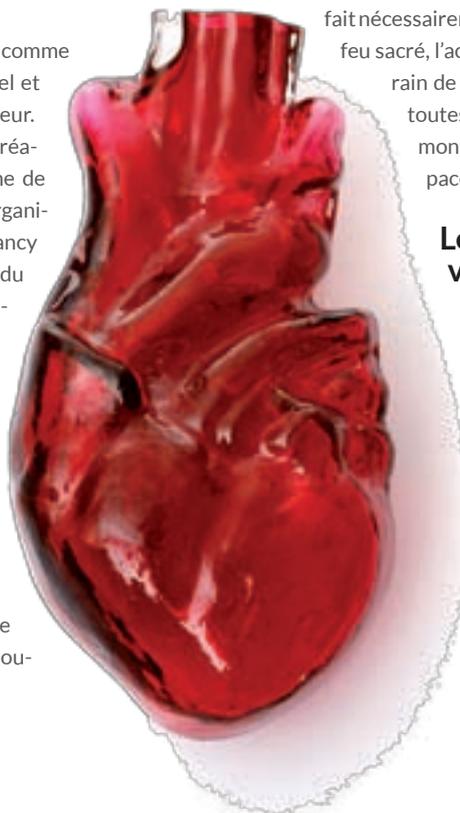
EN VERRE,  
ET POUR TOUS

Soufflage boule KILO © Guy Rebmeister

Le travail du verre est un art. Nancy le prouve avec une grande exposition jusqu'au 19 janvier. Aux galeries Poirel, au musée des Beaux-Arts et de l'École de Nancy, toute la ville rend hommage à ce savoir faire Lorrain qui a donné à la région une réputation artistique mondiale, loin d'être éteinte.

Souvent semblable à de la glace, limpide comme une eau claire, le verre est pourtant bel et bien associé au feu, sa force et sa chaleur. Sa noblesse aussi. Le Feu sacré, verre et création contemporaine. En choisissant une forme de contre-pied dans le nom de l'exposition, les organisateurs de l'exposition phare de l'automne à Nancy ont choisi d'insister sur l'héritage historique du travail du verre, sur la technique de son élaboration. Le nez dans le four, quand la matière première n'est encore qu'une pâte informe, avant de devenir œuvre d'art. Et c'est cet art qui rend le verre sacré.

La Mecque du verre d'art se trouve à une petite centaine de kilomètres à l'est de Nancy. Niché au creux des vallons forestiers entre Alsace et Lorraine, le Centre international d'art verrier de Meisenthal est aujourd'hui aussi discret qu'incontournable. Le mettre à l'honneur dans la capitale de l'Art nouveau n'était que justice.



Les galeries Poirel ont été choisies pour être l'écrin de cette superbe rétrospective. C'est aussi un marqueur fort de la nouvelle orientation des galeries Poirel désormais dédiées à l'art contemporain et au design : « C'est vraiment ce que nous voulons faire à Poirel : évoquer le design en résonance avec le passé », résume Laurent Hénart, adjoint à la culture de la ville de Nancy. Parler de rétrospective fait nécessairement penser à un passé lointain. Mais pour Le feu sacré, l'accent a été mis sur le dynamisme contemporain de l'activité verrière. Les pièces exposées sont toutes nées après 1992. Jamais elles n'avaient été montrées en France dans une même unité d'espace et de temps.

**Le second souffle de l'art verrier**

1992 est une date repère dans l'histoire verrière en Lorraine. C'est l'année de la renaissance du site de Meisenthal. L'année de son second souffle. Cette verrerie, née en 1704, a d'abord produit par millions des pièces de verre utilitaires, du verre de tous les jours. Mais au fil des ans, le savoir-faire des maîtres verriers s'est imposé. La deuxième partie du XIX<sup>e</sup> siècle sera celle de l'essor, en lien avec l'art nouveau et l'influence d'Emile Gallé puis de l'Art nouveau (voir p6). Le siècle suivant sera celui du déclin, le site ne rivalisant pas





© DR

avec la concurrence de l'industrialisation de la production verrière et l'apparition de nouveaux matériaux. L'usine ferme en 1969 et s'endort. Jusqu'en 1992, quand le Centre international d'Art Verrier allume son premier four sur la friche du site. « Dès le départ, nous nous sommes tournés vers la création contemporaine avec trois

objectifs : sauvegarder le savoir-faire qui était en train de disparaître, explique Yann Grienerberger, directeur du CIAV, et ce grâce au partage avec les anciens ouvriers, ou en rachetant et numérisant plus de 1500 moules anciens. Le deuxième axe : mettre tout ça en culture en réunissant des étudiants venus de toute l'Europe et

© DR





GILBERT GRUSS PRÉSENTE

# Symphonik

nouveau spectacle 2013

« AVEC NOUS FAITES LA DIFFÉRENCE !!! »



www.cirque-gruss.com

ACHÉTEZ VOS PLACES

[CIRQUE-GRUSS.COM](http://CIRQUE-GRUSS.COM)

<p>Mercredi 16 oct. à 19h30</p> <p>Jeudi 17 oct. à 19h30*</p> <p>Vendredi 18 oct. à 20h</p> <p>Samedi 19 oct. à 14h et 20h30</p> <p>Dimanche** 20 oct. à 14h15</p> <p>Lundi 21 oct. à 15h</p> <p>Mardi 22 oct. à 15h et 20h</p> <p>Mercredi 23 oct. à 14h15</p> <p>Jeudi 24 oct. à 19h30*</p>	<p>Vendredi 25 oct. à 15h et 20h</p> <p>Samedi 26 oct. à 14h et 20h30</p> <p>Dimanche** 27 oct. à 14h15 et 17h30</p> <p>Lundi 28 oct. à 15h</p> <p>Mardi 29 oct. à 15h et 20h</p> <p>Mercredi 30 oct. à 14h15</p> <p>Jeudi 31 oct. à 15h et 19h30*</p> <p>Vendredi 1er nov. à 14h15 et 17h30</p> <p>Samedi 2 nov. à 14h et 20h30</p> <p>Dimanche 3 nov. à 14h15</p>
---	---

RENSEIGNEMENTS ET LOCATIONS

AUX CASSIERS DU CIRQUE ET AUX POINTS DE VENTE HABITUELS

© 2013 CIRQUE GRUSS

UNIQUE ET GRANDIOSE

## NANCY

PLACE CARNOT

16 OCT.

AU

3 NOV.

\*Séance à tarifs réduits 15 € pour tous (sauf loges)

\*\*De 10h30 à 12h : répétitions publiques 2 € dans le cadre de la visite du zoo



Handsigns, Paysant © Guy Rebmeister



Boules de Noël, Beaux Arts © DR

Falaise, Babin © Guy Rebmeister



Blow Bangles, Daireaux © Guy Rebmeister

des artistes. Dernier point : nous voulons donner à comprendre, à voir et à partager. Sortir la création de l'usine pour l'inscrire dans son époque. »

En réunissant 60 artistes et designers, les galeries Poirel rejoignent l'état d'esprit qui a permis ce fameux second souffle de l'Art verrier en Lorraine. Sur 1000 m<sup>2</sup>, l'exposition propose de découvrir les créations les plus marquantes des ateliers du CIAV : sur des présentoirs, les pièces sont à portée du public. Ni vitrine, ni cordon. Patte de velours et yeux brillants, le visiteur évolue dans une ambiance dépouillée qui met en valeur l'objet et lui seul. Boules de Noël, vases, verres, lustres : les objets sont tous pensés par des designers, imaginés par des artistes-plasticiens.

Matériaux des plus difficiles à travailler, le verre est aussi celui qui offre la plus grande

liberté. Cette liberté est presque palpable quand on déambule dans la galerie, tant les pièces sont différentes les unes des autres, tantôt limpides et élancées, tantôt opaques et brutes.

En parallèle de l'exposition à Poirel, s'ajoutent des événements dans plusieurs lieux nancéiens. Au musée des Beaux-arts, à la galerie My Monkey et plus encore, au musée de l'École de Nancy, le verre retrouve son histoire commune avec la capitale de l'Art nouveau qui, avec le bois et le fer, l'a hissé au rang d'œuvre d'art à cheval entre passé et modernité. ■ Alice CIMIEZ

◆ Galeries Poirel, Jusqu'au 19 janvier 2014. Chaque vendredi visite guidée à 19h et nocturne jusqu'à 22h. Plus d'infos : [www.poirel.nancy.fr](http://www.poirel.nancy.fr)



## A VOIR AUSSI

◆ **Au musée des Beaux-Arts** : exposition Mille Feux. Quand les traditions et le design célèbre la magie de Noël. Une installation dans le péristyle donne à voir les plus belles boules de Noël qui ont fait la réputation populaire de CIAV de Meisenthal.

◆ **A la galerie My Monkey** : exposition Départs de Feu. Deux artistes dévoilent leur secret de fabrication. François Azambourg designer, et Françoise Petrovitch, artiste (couverture de ce magazine), exposent le détail du processus de création d'œuvres présentées dans l'expo Feu Sacré de Poirel.

◆ Sans oublier bien-sûr : **le site de Meisenthal**. Une petite heure et demie de route de Nancy pour aller à la source du verre lorrain et humer entre les sapins l'odeur des fours et du verre naissant.



LE FEU SACRÉ  
VERRE & CRÉATION CONTEMPORAINE

↳ Détail du vase à la carpe créé par Emile Gallé, 1878; © FLECK.Yvon; © Meisenthal, Musée du verre et du cristal.



# FEUX CROISÉS SUR L'ÉCOLE DE NANCY

travaillait déjà avec l'usine de Meisenthal pour s'approvisionner en objets du quotidien. A partir des années 1870, Emile Gallé confirme son tournant artistique et regarde avec attention du côté des techniques verrières. « On raconte même qu'il avait les moustaches brûlées à force de rester près des souffleurs et des fours à Meisenthal », explique Valérie Thomas, conservateur au musée de l'École de Nancy.

Très vite, celui qui se considère alors comme un industriel d'art - aujourd'hui on dirait designer - fait exécuter par des artisans ses projets. A lui les idées, à eux la maîtrise la matière.

Les pièces exposées à l'occasion de cette exposition peuvent surprendre ceux qui s'attendent à voir du Gallé classique en

pâte de verre colorée. Les premiers travaux sont encore assez transparents, beaucoup de verre émaillé, gravé à froid ou à l'acide.

« C'est à Meisenthal que Gallé a puisé dans techniques traditionnelles de la création verrière pour les appliquer différemment et créer son propre répertoire, décrypte Valérie Thomas. Il a voulu rompre avec le verre traditionnel, repousser les limites de la matière. En ce sens il rejoint la démarche des artistes verriers d'aujourd'hui, que nous exposons ici. »

Tout l'intérêt de l'exposition au musée de l'École de Nancy réside peut-être dans ce mélange, cette comparaison entre les pièces anciennes et les créations contemporaines. D'où son nom : Feux croisés.. ■ Alice CIMIEZ

Plus qu'un clin d'œil, c'est un hommage en parallèle que propose le musée de l'École de Nancy. Et cet hommage prend un nom : Emile Gallé. Comble de l'histoire, l'artiste phare de l'École de Nancy n'a jamais été maître-verrier. Mais son histoire s'inscrit très tôt dans celle du verre. Son père, Charles Gallé,

  
**Acuitis**  
Maison d'Optique et d'Audition

**70€**



**MONTURE + 2 VERRES À VOTRE VUE**

Verres de fabrication française  
Vision de près ou de loin

Maison Acuitis Nancy  
100, rue St-Dizier  
54 000 Nancy  
[www.acuitis.com](http://www.acuitis.com)

Acuitis vous invite  
à venir retirer votre  
cadeau dans sa Maison.  
Sur présentation de ce bon.  
Du 21 octobre au 21 novembre 2013.  
Sans obligation d'achat et dans la limite  
des stocks disponibles.

# TOUL : LANCEMENT CANON POUR LA SALLE DE L'ARSENAL

L'un des événements les plus attendus de la saison ne sera pour une fois pas un spectacle mais l'ouverture d'une toute nouvelle salle culturelle et événementielle en plein cœur de Toul. Depuis 2006, les murs de l'ancien quartier militaire tombent et révèlent une nouvelle zone urbaine dynamique et ouverte. Le quartier Dedon a désormais son navire amiral : l'Arsenal, une salle de spectacle ultra moderne, où vont pouvoir exploser les talents. A découvrir pendant 3 jours de fête les 11, 12 et 13 octobre.

On connaît les fortifications de la cité Episcopale, rappelant son passé militaire. En hommage à ce passé, ce nouveau lieu de spectacle conserve le nom ARSENAL mais s'inscrit dans le futur d'une ville qui surprend chaque jour par son envie d'aller de l'avant. Après un été sous le signe de la Renaissance qui n'a pas laissé les voisins indifférents.

Pour aller au spectacle à Toul, pendant 40 ans, c'était la salle Valcourt. « Un bâtiment qui accuse le poids des ans et ne correspond plus aux exigences d'aujourd'hui, explique Alde Harmand, maire de Toul. La remettre aux normes sécurité et de fonctionnalité n'aurait pas été une bonne opération. Mieux valait envisager un nouveau projet. »

Il y a 18 mois à peine, l'idée d'une nouvelle salle est lancée. L'appel à projets se fera sous la forme d'un concours national. Une dizaine de projets sont en concurrence, et c'est un régional, le cabinet nancéien Malot, qui l'emporte. A son actif, l'espace Chaudeau de Ludres, un des lieux principaux de spectacle dans l'est. La salle de l'Arsenal de Toul s'en inspire et y ajoute du rouge carmin sur les façades, de la modernité, de l'esthétisme. Une grande terrasse de 800m2 aère un bâtiment aux larges surfaces vitrées.

## Modularité

En matière de spectacles, le nombre de places disponibles est souvent l'argument majeur d'une programmation. Avec 1100 places assises et 2500 debout, l'Arsenal propose une jauge inédite jusqu'alors dans le grand Est. Par comparaison, c'est plus grand que Chaudeau et ses 900 places, tout en gardant une intimité possible grâce aux gradins de 740 places rétractables. Une salle permettant d'accueillir 600 couverts permet aussi de varier les activités. Ac-

© Ville de Toul



cessible à pied depuis le centre ville, chose rare, l'Arsenal ouvre encore plus aux Toulois un nouveau quartier qui se rénove depuis 2006. Logements neufs, commerces, maison médicale, pistes cyclables près du port de Toul, il ne manquait au quartier qu'un phare culturel. «Le quartier forme le nouveau trait d'union entre la ville haute et la ville basse. Pour nous, c'est un nouveau cœur de ville » explique Alde Harmand.

L'inauguration devrait être à la hauteur des ambitions de la ville, avec la venue le 11 octobre d'Aurélie Filippetti, ministre de la culture et de la communication. Le soir à 20h30, un spectacle gratuit sera proposé aux Toulois : « Rideau », de Guy Bedos. Dès le lendemain, la salle ouvrira ses portes pour des visites guidées des gradins aux coulisses. Ce n'est qu'à l'issue de cette journée découverte, que sera dévoilée la programmation de la salle de l'Arsenal. Sans gâcher l'effet surprise, on évoque déjà une programmation éclectique et des têtes d'affiche, comme Pascal Obispo en décembre. L'artiste nancéien Alex Toucourt sera sur scène le premier soir pour le concert inaugural. Pro-

grammé au NJP l'an dernier, après un passage au Printemps de Bourges il y a trois ans, et 350 concerts, il signe un deuxième album et compte bien donner les premières vibrations à la salle de l'Arsenal.

Comme un symbole, le week-end inaugural se terminera par une prise en main par les

associations de la ville. « Cette salle qui vient compléter l'offre culturelle de la grande région, s'adresse aussi à ses voisins proches, comme un outil économique et culturel au service notamment du monde associatif » conclue Alde Harmand.

Trois coups frappés sur les planches d'une nouvelle scène lorraine : l'événement est suffisamment rare pour qu'on s'en réjouisse. Quand la réussite architecturale donne en plus un vrai coup de fouet à la ville, on applaudit déjà. ■

◆ Salle de l'Arsenal  
Avenue du Colonel Péchot  
Inauguration les 11, 12 et 13 octobre  
Entrée libre  
[www.toul.fr](http://www.toul.fr)



# INAUGURATION

LES 11, 12 & 13 OCTOBRE 2013

# SALLE DE L'ARSENAL TOUL

CONCERTS

THEATRE

SPECTACLES

SALONS

EXPOSITIONS

CONFERENCES

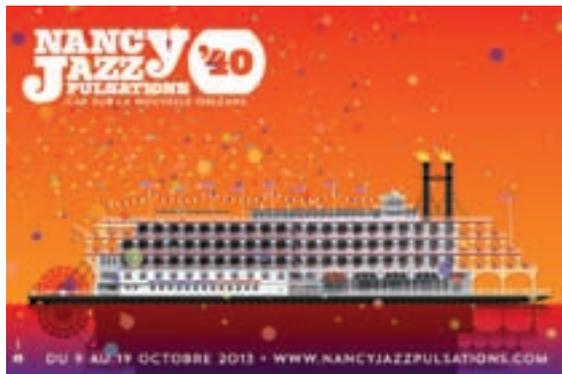
SEMINAIRES...

**LANCEMENT DE LA SAISON CULTURELLE 2013 - 2014, 12 OCTOBRE 20H30**



Renseignements : Hôtel de Ville de Toul, 13 rue de Rigny - 54200 Toul  
Service Culturel : 03 83 63 76 24  
[salledelarsenal@mairie-toul.fr](mailto:salledelarsenal@mairie-toul.fr)





PUBLI-REPORTAGE - Photos : Occupe-toi d'Amélie © Bernard Richebé • Nelli Melo © Hector Moreno - Fred Ruiz

## POIREL SE LIVRE POUR À PEINE 20 € !

Afin d'ouvrir ses rangs au plus grand nombre, l'Ensemble Poirel a mis en place le très avantageux carnet « Six fois scènes » qui débute ce mois-ci. Une offre pleine de privilèges pour applaudir de grands artistes, dans des conditions optimales !

**P**remier privilège et pas des moindres, en optant pour la formule *Six fois scènes* qui comprend 6 contremarques, la place ne coûte plus que 20 €. Un vrai coup de pouce quand on sait que les places plein tarif en première catégorie grimpent à 48 € pour les spectacles de série A. L'idée est claire : ouvrir au plus grand nombre, faciliter le partage, être accessible.

### Une grande souplesse

Contrairement à la plupart des abonnements classiques, le *Six fois scènes* est très souple. Des exemples ? Et bien la moitié des six contremarques n'est pas nominative. Vous pouvez donc venir avec un ami en lui faisant bénéficier de vos avantages. En outre, ces contremarques vous donnent accès en priorité aux places de première catégorie (les meilleures !), dans la limite naturellement des places disponibles.

Par ailleurs, rien n'est imposé dans le choix des spectacles. Vous faites en fonction de vos envies, de vos possibilités et de vos goûts.

### Encore des avantages !

Le *Six fois scènes* vous permet aussi de bénéficier de tarifs réduits aux concerts NJP 2013 ayant lieu à Poirel, tout comme d'être invités à des RDV surprises, à des visites et même à la grande exposition *Le feu sacré, verre et création contemporaine* présentée actuellement aux Galeries Poirel.

### Chicos Mambo et Occupe-toi d'Amélie

Les deux premiers spectacles (17 oct. et 29 nov.) vont être riches en couleurs. D'un côté, une troupe délirante qui rend hommage à la danse en bouleversant les codes, de l'autre Hélène et Fougerolles et Bruno Putzulu dans un vaudeville truculent de Feydeau.

Les mois qui suivent vous réservent d'autres belles surprises : Clotilde Courau dans un hommage intime à Piaf, Richard III à la sauce Pierre Richard, du théâtre avec Steinbeck (*Des souris et des hommes*), Francis Weber (où Gérard Jugnot endosse avec talent la naïveté de François Pignon) et un hommage à Ionesco, le maître de l'absurde. À découvrir sans tarder. ■

www.poirel.nancy.fr

## LE NJP : J'Y VAIS, J'Y VAIS PAS ?

Voilà 40 ans que le NJP fait battre le cœur de Nancy en musique. 40 ans, c'est un bel âge ; c'est peut-être même l'âge de raison. Cette année, le festival a mis la barre sur la Nouvelle-Orléans.

**L**e NJP (Nancy Jazz Pulsations pour rappeler l'acronyme à ceux qui ne le connaîtraient pas) est devenu au fil du temps le principal événement du mois d'octobre à Nancy. Son QG est et reste la Pépinière, mais il serait injuste de réduire son espace d'expression à ce parc apprécié des promeneurs. En effet, le NJP se déploie dans toutes les salles de spectacle de Nancy : salle Poirel, Zénith (avec le concert très attendu de Texas), L'Autre Canal, la Manufacture, le Hublot, etc.

### L'affiche

Ça paraît presque incongru d'en parler, mais l'affiche est souvent le premier contact que l'on a avec le festival. Et il faut le reconnaître – même si c'est une affaire de goût, donc une affaire personnelle et subjective – elle est particulièrement réussie cette année. Le bateau plat à vapeur évoque immédiatement les bayous et la Louisiane. Les couleurs et jeux d'ombre sont réussis. Bref, tout invite à un « j'y vais ».

### Le livre

Quoi ? ! Un livre pour de la musique ! Eh oui, et ce n'est pas idiot, car il faut sortir des cloisonnements d'un côté la musique, de l'autre la peinture, de l'autre encore la littérature. 40 ans, ça se fête. Ce petit livre d'histoire du jazz et des musiques invite via de nombreuses photographies, à entrer dans l'atmosphère du festival. Le tout est ponctué d'artistes emblématiques, de témoignages sur les diverses époques traversées et d'anecdotes marquantes.

### La programmation

Elle est variée comme toujours et mélange des artistes connus (et reconnus) et d'autres, plus confidentiels. Différents genres musicaux se côtoient également : jazz, rock, blues, reggae, hip-hop, électro. Pour tout le monde et pour tous les goûts.

Il y a toujours du bon à glaner, du son à écouter, des rencontres à provoquer, le tout avec le punch de la Nouvelle-Orléans, alors, j'y vais.

■ **Pauline JOLAIN**

www.nancyjazzpulsations.com



# Le sur-mesure : 100% massif !



- Fabrication artisanale dans le style et la finition de votre choix
- Tous nos meubles sont garantis 10 ans
- Conseils en décoration

**CONDITIONS EXCEPTIONNELLES**

**PORTES OUVERTES  
DIMANCHE 13 OCT. DE 14H À 18H30**

## Nous relookons également vos meubles et votre cuisine

- Ponçage pour revenir au bois brut, sans utilisation de décapant, ni de produit type «peinture»
- Finition laissant apparaître les veines du bois (intérieur et extérieur du meuble)

### Pour votre cuisine

- Démontage par nos soins
- Travaux en atelier ou à votre domicile
- Possibilité de changer vos plans de travail, crédences...
- Modifications techniques de vos meubles : changement de pieds, ferrures, incrustation verre laqué, etc.



AVANT

APRÈS



VILLE-EN-VERMOIS  
03 83 46 55 66

# la Maison du Massif

www.maison-du-massif.fr • LE SPÉCIALISTE DU SUR MESURE

OUVERT AU PUBLIC : DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H À 18H30  
LE SAMEDI DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H30

**DEVIS GRATUIT**

Venez avec une photo et une porte de votre meuble ou cuisine.

# MARGUERITE DELORME AU CHÂTEAU DE LUNÉVILLE

Une belle exposition retrace pour la première fois l'œuvre de Marguerite Delorme, peintre de qualité et rare femme à évoluer dans ce milieu au cours de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Un parcours riche et captivant qui dévoile une personnalité forte.

**M**arguerite Delorme naît en 1876 dans un milieu aisé. Son père est le célèbre médecin militaire Edmond Delorme, futur fondateur du musée de Lunéville. Très tôt, elle manifeste un intérêt pour l'art et se forme dans divers ateliers privés à Paris, l'École des Beaux-arts étant alors encore interdite aux femmes. Élève de Luc-Olivier Merson, elle se lie d'amitié avec la famille. Parallèlement, elle commence à exposer dans les salons, passage obligé pour espérer une reconnaissance officielle.

## Observatrice du quotidien

Ses premières œuvres ont pour thème l'environnement familial ou son père opérant au Val-de-Grâce. La touche y est douce, intimiste, plaisante. Elle est aussi moderne. Marguerite Delorme trouve aussi ses premières inspirations en Bretagne où elle passe l'été avec les Merson. Ses œuvres sont petit à petit remarquées. En 1909, *Le lavoir de Saint-Pol de Léon* remporte le prix Gallimard-Jaubert au Salon de la Société des Artistes Français.

## Premier voyage

Une bourse obtenue en 1905 lui permet de sillonner les campagnes italiennes. Les couleurs du Sud s'introduisent dans son œuvre

qui devient plus libre et plus lumineuse. Les perspectives se font plus profondes, l'envie d'ailleurs plus pressante.

## Une fascination pour le Sud

Durant la première guerre mondiale, réfugiée dans le Sud, Marguerite Delorme peint avec attention et sensibilité les tirailleurs sénégalais rencontrés dans les « camps d'hivernage ». Présentés en 1921, ces dessins lui offrent la découverte du Maroc en remportant le Prix de la Compagnie Générale Transatlantique.

Plus qu'un voyage, c'est une véritable révélation. Couleurs, paysages, coutumes, habitants, tout la séduit. Elle parcourt inlassablement le pays et saisit les scènes de la vie quotidienne. Son trait précis rend l'âme d'un pays qu'elle aime profondément, loin des fantômes orientaux du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle s'éteint en 1946.

Première rétrospective de l'artiste, l'exposition permet de découvrir des œuvres pour la plupart inédites, car conservées en collections particulières. L'œuvre de Delorme est riche, varié, surprenant. Marguerite Delorme méritait assurément d'être mise en lumière. ■ **Etienne MARTIN**

📍 Jusqu'au 28 octobre, Château de Lunéville, communs nord.

De 10h à 12h et de 14h à 18h tous les jours sauf le mardi.



© Musée du Château de Lunéville



© P. Buren  
© Musée du Château de Lunéville



## FAITES ESTIMER VOS TRÉSORS !

En partenariat avec l'hôtel des ventes Anticthermal, Lorraine Magazine vous propose de faire estimer vos objets gratuitement. Envoyez nous une photo de l'objet concerné sur [estimation@lorrainemag.com](mailto:estimation@lorrainemag.com) et vous recevrez son évaluation ainsi qu'un petit complément d'information sur l'objet, son histoire et éventuellement sa collection.

**LORRAINE**  
MAGAZINE



# CAFÉ THÉÂTRE À NANCY : PREMIÈRE !

Ils ont tout plaqué dans le sud pour continuer leur aventure artistique à Nancy en montant le premier café théâtre de la ville. Depuis le début de l'automne, les planches s'affolent, s'engueulent et rient deux fois par soirée sous les assauts de ces trois passionnés.

« Ils ont des gosses mais ils se soignent », « et Dieu créa les folles ». Les titres des deux premières pièces de *La comédie de Nancy* sonneraient presque comme un CV.

Pendant des années, Cassandra, la fille, Corinne, la mère et Didier le compagnon de Corinne ont usé les scènes du sud de la France. Beaucoup de projets menés autour des grands classiques du Café Théâtre et un succès grandissant leur permettent même de tenter l'aventure parisienne aux Théâtre des Blancs Manteaux. Après plusieurs succès au festival d'Avignon et sur les scènes de la France entière, c'est à Nancy qu'ils décident de poser leurs valises pour une nouvelle étape de leur carrière. Nancy est la ville natale de Corinne, elle y a suivi les cours du conservatoire et des études de théâtre. En parallèle d'une carrière de fonctionnaire de police, elle continuera d'endosser l'autre costume, celui de la scène.

## L'attrait de la nouveauté

« Dans le sud, les cafés-théâtres sont nombreux, raconte Corinne. Nous nous sommes rendus compte que dans l'Est et à Nancy particulièrement, il n'y en avait pas. Nous n'avons pas hésité. » Dans la rue du grand Rabbin Haguenauer, derrière le centre commercial Saint-Seb, ils ont dégoté une petite boutique de vêtement. Ils l'ont transformée en véritable salle dans la plus pure tradition du café-théâtre. On y entre par un petit café et ses quelques tables sur fond rouge et noms de cocktails amusants. Au mur de la façade un énorme sourire, un éclat de rire sur la façade accueille le visiteur ou intrigue le passant. Devant *La comédie de Nancy*, on s'arrête, on passe la tête pour jeter un œil. « C'est l'attrait de la nouveauté, poursuit Corinne. Il y a vraiment un public à séduire, à conquérir. »

Pour lancer leur affaire, la troupe a misé sur des valeurs sûres. Sur scène, dans « Ils ont des gosses mais ils se soignent » Corinne et



© DR

Didier jouent les parents stressés, dépassés mais jamais ordinaires. Cassandra assure pour le coup la régie, le bar et la billetterie. Comme dans une grande famille de cirque, chacun met la main à la pâte. Pour l'autre pièce, « Et Dieu créa les folles », une vraie référence dans le théâtre du boulevard, Corinne et Didier proposent la crème de la crème : rodée cinq ans entre Avignon, des tournées partout en France et les Blancs Manteaux, la pièce met en valeur aussi deux autres comédiens.

## Valeurs sûres et variété

D'ici au printemps, le calendrier est déjà bouclé, preuve que le projet nancéien a été mûrement réfléchi. Dès le 18 novembre, *La comédie de Nancy* surfe sur le succès grandissant des spectacles de Stand Up, avec Riyad Bassim, un danseur humoriste « Vu à la télé » comme le dit le prospectus. Comme le repos est une notion étrangère au trio de comédiens, le mercredi n'est pas jour de relâche car il est consacré aux cours de théâtre. Ou plutôt cours de comédie. Apprendre en montant de vraies comédies, s'amuser et jouer devant un vrai public : le *Nancy Comédie Club* vise à attirer les futurs talents du rire dans la ville. Et pour que la relève commence le plus tôt possible, tous les samedis seront consacrés aux spectacles pour enfants, avec toujours le rire comme moteur pour faire trembler les planches. ■

Alice CIMIEZ

Reservations : 06 76 80 53 92  
www.la-comedie-de-nancy.fr

# LA COMEDIE DE NANCY

LE 1<sup>ER</sup> CAFÉ-THÉÂTRE LORRAIN

Réservations :  
**06 76 80 53 92**

14 Rue du grand Rabbin HAGUENAUER - NANCY  
(face à l' lunch à côté de Match)



www.la-comedie-de-nancy.fr

Ouverture du café-théâtre LA COMÉDIE DE NANCY

VENEZ NOMBREUX !

<p style="color: red; font-weight: bold;">Enfants à partir de 5 ans</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">Tous les Samedi 15h30</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">Jusqu'au 20 octobre</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">Tous les jours 21h00</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">A partir du 21 octobre</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">Tous les jours 19h30</p>
---	--	---



Spectacle de Marionnettes  
La Bibliothèque de Papy Pantoufle  
à partir de 5 ans

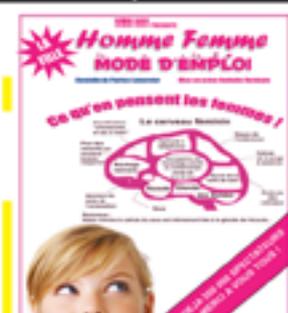
Le Grougouille



ET DIEU CREA  
LES FOLLES

Une comédie  
de Corine GABEL

Une Comédie Follement Déjaçtée!



HOMME FEMME  
MODE D'EMPLOI

Ce qui en pensent les femmes !



# CASINO DE BUSSANG, LE DIVERTISSEMENT À 100% !

Cette année encore, le casino sort le grand jeu ! Depuis l'arrivée du nouveau directeur Sébastien Dupin, la programmation des spectacles du casino est montée en gamme, tout en préservant un vrai esprit de famille.

Commune vosgienne presque à cheval entre la Lorraine et l'Alsace, Bussang est connue pour quatre raisons : son théâtre du Peuple tout en bois, ses eaux minérales (actuellement en « sommeil », mais des projets sérieux de relancer l'activité de thermalisme existent), la source de la Moselle et ... son casino !

Ouvert à l'automne 2006, le casino de Bussang propose machines à sous et jeux traditionnels (black-jack). Son architecture originale, un chalet vosgien qui rappelle les forêts environnantes, a tout de suite séduit les visiteurs. L'intérieur y est chaleureux, confortable et avec des pointes d'originalité qui lui permettent de se démarquer des autres établissements. Un piano-bar, un restaurant, une salle de banquets qui peut accueillir jusqu'à 300 couverts et une salle de spectacle sont également à la disposition des clients.

## Une salle de spectacle

On l'oublie trop souvent, mais le Casino de Bussang ne se résume pas à ses salles de jeux. Il suffit de regarder la programmation artistique de sa salle de spectacle pour s'en convaincre. De très nombreuses animations rythment l'année (présentations littéraires, conférences, théâtre, Soirées concerts, Lotos traditionnels, Karaokés et dîners spectacles...), le tout étant ponctué de représentations « live » d'artistes français bien connus. Depuis deux ans, la scène a ainsi vu défiler Didier Barbelivien, Michelle Torr, Emile & Images, Pierre Perret, Marcel Amont... et le programme de l'année à venir est tout aussi riche...



## Une succession de « têtes d'affiche »

La saison 2013-2014 n'a pas à pâlir des précédentes : la Compagnie Créole début octobre (à guichet fermé), Patrick Bosso le 8 novembre, Noëlle Perma le 11 avril avec son nouveau spectacle « Mado prend racine », François Feldman le 30 mai, Nicoletta, Popeck (qui nous assure que « c'est la dernière fois »), et Marie Myriam en septembre prochain.... De belles soirées en perspective !

## Devenez une star

La chanson a toujours été votre passion ? Alors tentez votre chance aux karaokés du Casino de Bussang. Le principe est tout simple. Chaque premier samedi du mois, le casino organise à 21h00 un karaoké. Au moment de chanter, on vous demande si vous souhaitez participer au concours « Star du Karaoké ». Si oui, un jury évalue votre prestation. Les trois meilleurs de tous les karaokés (qui auront lieu jusqu'en mai) assureront la première partie du concert de François Feldman le 30 mai prochain devant un parterre de 600 personnes ! Le public départagera alors le meilleur à l'applaudimètre. C'est ouvert à tous et 100% Gratuit. Alors que le meilleur gagne !

## Une programmation variée

Cette programmation variée et de qualité, on la doit à Sébastien Dupin. Quand il est arrivé à la tête de l'établissement il y a deux ans, il a mis toute son énergie et son impressionnant carnet d'adresse au service des animations. Il faut avouer que « c'est son truc ». Depuis toujours, il est passionné de spectacles. Cette fibre artistique lui a permis de redynamiser l'offre du casino. Des amis comme Didier Barbelivien ou Julie Pietri ont tout de suite répondu présents. Mais avoir des amis dans le milieu ne suffit pas, et l'une des clefs du succès est aussi parce que le casino reste avant tout à l'écoute de ses clients et de leurs envies. Au final, une ambiance cocooning et familiale. La salle à taille humaine permet d'instaurer une vraie relation entre l'artiste et son public. Sébastien Dupin tient d'ailleurs à ce qu'il y ait toujours une séance de dédicaces à la fin. C'est sympa, amusant et surtout abordable ! 35 euros la soirée, c'est même imbattable. Les fêtes arrivent, un spectacle fait toujours plaisir... ■

www.casino-bussang.fr

Les places peuvent être achetées directement sur place, par courrier, par le biais de la Fnac ou de Ticketnet (surcoût de gestion de 2 €) ou simplement par téléphone (03 29 28 88 00). Un service sécurisé permet de payer par carte bancaire en toute confiance.



Saison 2013 > 2014 ! Réservez vite !

# Casino BUSSANG

LE CASINO SORT LE GRAND JEU !

VENDREDI  
**08**  
2013  
NOVEMBRE

21H  
Patrick BOSSO  
K MARSEILLE (35€)\*



VENDREDI  
**11**  
2014  
AVRIL

21H  
Noëlle PERNA  
MADO PREND RACINE (35€)\*



VENDREDI  
**30**  
2014  
MAI

21H  
François FELDMAN  
CONCERT LIVE (35€)\*



VENDREDI  
**25**  
2014  
JUILLET

21H  
NICOLETTA  
CONCERT GOSPEL (35€)\*



VENDREDI  
**29**  
2014  
AOÛT

21H  
POPECK  
C'EST LA DERNIÈRE FOIS (35€)\*



VENDREDI  
**26**  
2014  
SEPTEMBRE

21H  
Marie MYRIAM  
CONCERT (15€)\*



\*Réservations & Paiements au  
**03.29.28.88.00** (paiement CB par téléphone)

Salle de  
**500**  
Places

Il n'y en aura pas  
pour tout le monde !

# L'HIPPODROME DE NANCY-BRABOIS

## FAITES LE PLEIN DE SENSATION

Vous voulez vivre une journée  
**pas comme les autres ?**

Découvrir un sport  
**spectaculaire ?**

**Vibrer** entre amis et en famille  
le temps d'une après-midi ?

Laissez-vous enivrer par  
cette **ambiance** unique !

### L'HIPPODROME DE NANCY-BRABOIS VOUS OUVRE SES PORTES

Tarif : 5€ l'entrée  
Gratuit pour les moins de 18 ans

- UNE PISTE PLATE DE 1600 MÈTRES
- UNE PISTE D'OBSTACLE DE 1400 MÈTRES
- UNE PISTE DE DE TROT DE 1180 MÈTRES
- UNE LIGNE DROITE EN PLAT DE 350 MÈTRES ET 18 MÈTRES DE LARGE
- RESTAURANT PANORAMIQUE, BUVETTE
- JEUX POUR ENFANTS, ANIMATIONS, DIVERS, ...

### PROCHAINES RÉUNIONS

**DIMANCHE 13 OCTOBRE à 13h**  
**MIXTE**

**DIMANCHE 27 OCTOBRE à 13h**  
**MIXTE**

4 av. de la Forêt de Haye 54500 Vandœuvre les Nancy  
Tél. 03 83 44 17 39 • [www.hippodromenancy.fr](http://www.hippodromenancy.fr)

# UN JARDIN E



Le jardin de Berchigranges dans les Vosges, participait dernièrement à l'émission de Stéphane Bern « Le Jardin préféré des Français ». Vingt-deux jardins étaient candidats à ce titre si convoité, c'est finalement une deuxième place qui a récompensé les efforts de Monique et Thierry Dronet pour cet endroit à vous couper le souffle par tant de beauté et de richesse.

**P**our installer leur havre de paix sur ces crêtes vosgiennes, ils en ont déplacé des montagnes ! Manipulé des tonnes de granit, abattu 3000 épicéas, rapporté des milliers de mètres cubes de terre végétale. Un travail acharné de 20 ans pour modeler le paysage, sculpter le terrain, apprivoiser l'eau, sélectionner, rechercher et acclimater plus de 4000 variétés de végétaux. A 700 m de haut, l'ancienne carrière s'est mue en un paradis végétal opulent : le Jardin de Berchigranges, où se côtoient des espèces venues des plages de la Mer du Nord et des plantes himalayennes, en somme un joyeux méli-mélo de plantes originaires de régions de 0 à 4000 m d'altitude.

### Le décor est planté

Monique et Thierry se défendent d'avoir mûrement réfléchi leur projet. Chaque année, ils ajoutent une nouvelle pièce, toujours plus originale, à leur puzzle déjà très dense, qui compose un ensemble unique, véritable enfantement. Les associations des textures, couleurs et formes, les parfums ainsi que la musique de la nature susci-



# XTRAORDINAIRE



dire que les conditions y sont favorables : l'eau y coule à profusion ; torrents, bassins, étangs, sources... – le duo jardine avec une complicité de chaque instant et aime mettre en scène la nature comme si, il s'agissait d'un grand tableau de maître. Chaque année, leur jardin s'orne de nouvelles scènes extraordinaires, fruit de leur créativité. A l'image de ce potager octogone, vraiment peu banal.

## Un jardin d'automne à découvrir

La couleur reprend ses droits, embrase les feuillages et révèle les tonalités mordorées et argentées des écorces, des graines et des fruits. C'est une période privilégiée pour les romantiques, adeptes du calme et de nature flamboyante. Chaque visiteur sera ébloui face à la fantaisie et au savoir faire de ce couple décidément Extraordinaire ! ■

tent maintes émotions et sensations. Dans ce théâtre végétal, vous n'aurez qu'une hâte : vous laisser aspirer et inspirer par les différentes scènes plus magiques les unes que les autres. C'est un véritable Eden, Monique et Thierry ont conçu un

potager original, déclinant la figure de l'octogone, où les légumes décrivent arcs de cercle et autres motifs réguliers. Un ensemble étonnant, fort séduisant, qui contraste avec le foisonnement végétal de ce paradis niché sur les hauteurs des Vosges. Il faut

Le jardin de Berchigranges  
88640 Granges sur Vologne  
03 29 51 47 19 • [www.berchigranges.com](http://www.berchigranges.com)



## MaisonCadici

pâtissier/traiteur

*L'excellence dans votre quotidien*



**À DÉGUSTER**

• **CAKES JAPONAIS** •

PARFUMS : FRUITS ROUGES • MIRABELLE  
BERGAMOTE • FIGUE • POMME TATIN  
SIROP D'ÉRABLE

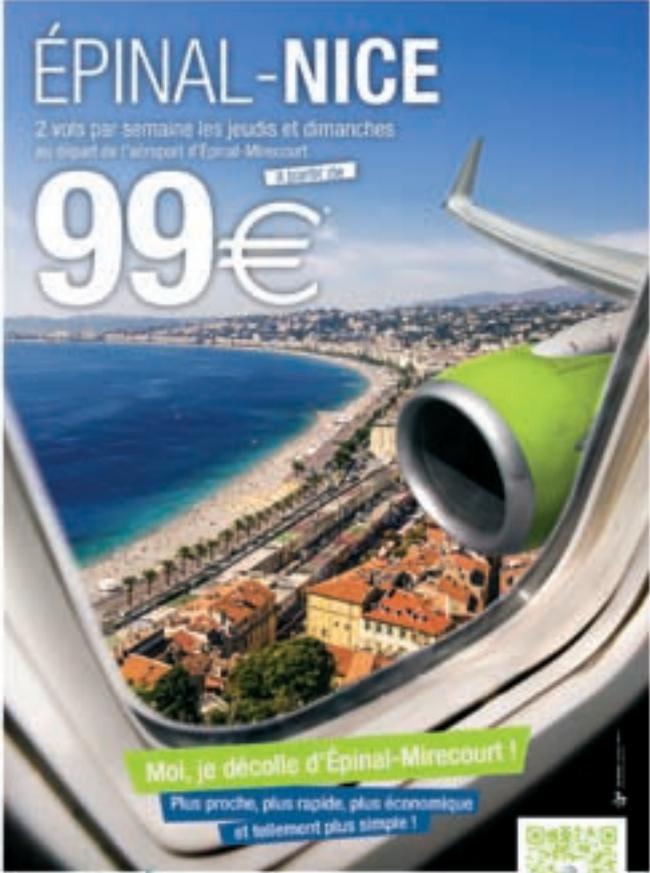
**APÉRITIFS DINATOIRES – COCKTAILS**

82 GRAND RUE - 54000 NANCY  
TÉL. 03 83 32 01 74

## ÉPINAL-NICE

2 vols par semaine les jeudis et dimanches  
au départ de l'aéroport d'Épinal-Miracourt

# 99€



Moi, je décolle d'Épinal-Miracourt !

Plus proche, plus rapide, plus économique  
et tellement plus simple !

www.epinal-miracourt.aeroport.fr



# LA MUDDY RUN : À SERVIR FRAPPÉE ET À CONSOMMER SANS MODÉRATION

Photos © Muddy Run

C'est l'une des courses les plus funs de France, l'une des plus déjantées peut-être aussi. Ceux qui l'ont déjà fait une fois la marquent d'une pierre blanche. Mais derrière le fun se cachent des obstacles, des bains de boues, des pneus, de la mousse... On l'a testé (virtuellement) pour vous.

**M**uddy Run, ça ne vous rien ? et StrongmanRun ? C'est la même chose, seul le nom a changé. Pourquoi ? Bon, on ne va pas rentrer dans les détails, mais cela fait suite à la fin d'un partenariat avec une célèbre marque de l'ami du pêcheur (traduisez en anglais et vous aurez la marque). Dans les faits, on ne voit pas la différence : même lieu, même date (second week-end d'octobre, soit les 12 et 13), même crapahutage dans la boue et toujours un parcours en quête d'amélioration et de nouveaux obstacles déjantés. Les organisateurs ont même conservé les douches et les vestiaires à l'arrivée, c'est vous dire que rien à changé !

## Qui-quoi-où-combien-comment ?

**Qui et comment ?** C'est facile : tout le monde à partir de 14 ans. Soyez quand même en bonne condition physique car il va falloir sauter, ramper, grimper, courir, zigzaguer, patauger et ... penser (pour savoir comment aborder au mieux les obstacles, c'est toute une stratégie) ! Un tout petit détail : il faut venir déguiser. Pour la nuit du samedi au dimanche, l'Office de tourisme de La Bresse se tient à votre disposition pour tout organiser et vous recevoir comme des coqs en pâte (03 29 25 41 29).

**Où ?** A la station de ski de La Bresse, dans les Vosges, bâtiment le Slalom.

**Combien ?** La question est double. Si on parle du nombre de participants, il y a déjà plus de 3 000 inscrits. Il reste de la place, mais il ne faut pas traîner. Comme le rappellent les organisateurs, « c'est now ou never » ! (inscription sur le site [www.muddyrun.fr](http://www.muddyrun.fr)). Si on parle des frais d'inscription, c'est un tarif unique de 39 €. Un certificat médical est également exigé pour les non licenciés en athlétisme

et triathlon. Jusqu'au 7 octobre, une annulation est possible (remboursement sous conditions).

**Quoi ?** deux jours de folie. Le samedi : retrait des dossards, puces électroniques et cadeau concurrent. Le retrait est nominatif et avec présentation de la carte d'identité. La course est peut-être déjantée, mais l'organisation est sérieuse. Soirée gratuite ensuite avec Jay Style pour tous, athlètes, organisateurs ou spectateurs. Le dimanche, retrait des dossards le matin et jusqu'à 13h puis départ en fanfare à 13h30.

## La course

La course se compose de deux boucles de 7,5 km chacune, soit 15 km en tout. Chaque tour comporte douze obstacles tenus jalousement secrets. Vous pouvez d'ailleurs proposer un obstacle (description + dessin à envoyer via un formulaire disponible sur le site). Pour cette année, c'est trop tard, mais pensez-y déjà pour 2014.

Au départ, vous devez absolument être équipé d'un dossard et de la fameuse puce électronique. C'est elle qui vous permet d'être classé. Attention à bien la rapporter à l'arrivée, sinon, c'est 20 € en sus à votre charge.

Du fait du grand nombre de participants, le départ se fait par vague. Le fun reste le maître-mot. Vous pouvez donc tout à fait aider un autre coureur (ils ne sont pas tous des concurrents !) pour franchir un obstacle. En revanche, vouloir le noyer dans la boue est disqualifiant, comme tout autre acte antisportif ou dangereux.

Que les plus anxieux se rassurent, la bonne ambiance règne et une assistance médicale est présente. Il y a aussi des ravitaillements à mi- et en fin de course. A l'arrivée, douches (chaudes ! c'est dire si les organisateurs sont sympas) et vestiaires permettent de retrouver une allure moins « barbare ».

A la lecture, vous hésitez... est-ce bien raisonnable ? bah, bon, ben... Et bien, diantre, allez-y ! Et vous nous raconterez vos impressions.

■ Etienne MARTIN

www.muddyrun.fr



# DU SPORT & DES BONNES AFFAIRES

C'est devenu un rendez-vous attendu par tous : le Trocathlon organisé par le Décathlon Nancy-Houdemont. Une semaine pour faire des bonnes affaires et trouver, au sens propre, chaussure à son pied.

Et quand on parle de chaussures, on devrait aussi parler de vélos, raquettes et autres équipements sportifs. En quatre points, tout ce qu'il faut savoir pour faire de bonnes affaires, que l'on soit vendeur ou acheteur.

## Je veux vendre

C'est simple. Il suffit de venir déposer vos affaires sportives sous le chapiteau de la manifestation au Décathlon de Nancy-Houdemont. Là, des conseillers techniques Décathlon, spécialistes de leur discipline, jugent de l'état de votre matériel, le teste

(les cycles par exemple subissent un petit contrôle technique) et vous l'évaluent au meilleur prix. Le but : rester attractif tout en vous le vendant au meilleur prix. Aucune des parties n'est volée ; c'est ce qui fait depuis des années la renommée du Trocathlon.

## Puis-je tout vendre ?

Non. Pour des questions de sécurité, certains articles sont refusés : corde d'escalade, casque, piolet, bouteille de plongée, porte-bébé de vélo ou de voiture, etc. Renseignez-vous auprès du magasin.

## Combien prend Décathlon ?

Rien. Absolument rien. Le Trocathlon est un service gratuit. Pourquoi ? Par amour du sport mais aussi pour permettre au plus grand nombre de bien s'équiper pour pratiquer une activité sportive. Les vendeurs reçoivent, en cas de vente, des

bons d'achat Décathlon d'un montant équivalent au prix de vente, valable 6 mois et utilisables en une ou plusieurs fois.

## Mon matériel n'est pas vendu !

Pas de chance. Deux solutions : soit vous repartez avec sans rien devoir à Décathlon, soit vous le laissez à Décathlon qui le donnera à une association caritative.

Des prix modiques, des bonnes affaires tout en privilégiant la sécurité, l'environnement et le bien-être, que demander de plus ? Et c'est pour tout le monde, qu'on pratique en amateur ou en professionnel ! ■ *Pauline JOLAIN*

Plus d'infos au 03 83 59 00 00.

Décathlon a vocation à favoriser les prix modiques en privilégiant bien-être, sécurité, mode, environnement.

PUBLI-REPORTAGE

# TROCATHLON

**DÉPÔT : DU 18 AU 25 OCTOBRE**  
**VENTE : DU 19 (14H) AU 26 OCTOBRE**

VENDEZ VOTRE ANCIEN MATÉRIEL,  
REPARTEZ AVEC DU NEUF



# DECATHLON

HOUEMONT - 03 83 59 00 00



# 8<sup>E</sup> FÊTE DU FRUIT & DE LA NATURE À CHENICOURT

Créée il y a 8 ans, cette manifestation est le prolongement d'une « Opération Programmée d'Amélioration des Vergers » mise en place sur le territoire de Seille et Mauchère.

Cette fête familiale et conviviale autour de la connaissance des fruits et de leur valorisation est l'occasion de nombreux échanges et de convivialité. Plus d'une quarantaine d'exposants seront présents pour cette 8<sup>e</sup> édition : fruits, plantes, vins, sirops, confitures, miel, décoration florale et de jardin, peintre, libraire, vannier, girouettier, brocante de jardin... choisis pour

leur savoir-faire et leur envie de partage. Ainsi que de nombreux intervenants : la LPO, l'AREFE, les Croqueurs de Pomme, les Aînés Ruraux...

Lors de cette journée, des ateliers permettront au public de découvrir et d'approfondir les gestes relatifs à la taille, la greffe, le pressurage, la reconnaissance variétale, la vannerie, la sculpture sur fruits... Un atelier "cuisine bio" sera un lieu d'échanges entre générations autour de la confection de pâtisseries et autres desserts, avec dégustation tout au long de la journée. Et spécialement pour les enfants, un stand de maquillage, un atelier jardin, un atelier « dessiner avec les plantes » animé par une plasticien-

ne, des promenades en poneys avec l'association Equit'Aide et un stand de jeux anciens en bois avec Les Jeux d'Henri. Des interludes musicaux ponctueront la journée grâce au Pôle Musical Communautaire.

Un repas thématique confectionné avec des produits issus de l'agriculture locale est proposé : Soupe fruitée, jambon braisé au miel et aux pommes, tomme aux fruits, douceur des récoltes. Tarif : 15€/adulte - 10€/moins de 10 ans. Sur réservation au 03.83.31.33.24 Il est également possible de se restaurer sans réservation auprès du maître-souper messin "Soupe à Soup". ■



► Fête du Fruit le dimanche 13 octobre de 10h à 18h. Entrée gratuite (ainsi que l'ensemble des ateliers et animations). CHENICOURT : RD 913 entre Nancy et Nomeny. A 24 km de Nancy et à 20 km de Pont-à-Mousson.



**Nouveau !!**  
**NE FUMEZ PLUS, VAPOTEZ !**

**OFFRE SPÉCIALE : LE KIT «DELUXE EGO» 59.99€**  
+1 E-LIQUIDE 10 ML OFFERT



**NOUVELLES SAVEURS DE FABRICATION FRANÇAISE**

**À DÉCOUVRIR !**  
TABAC ROYAL, TABAC GOLD, MARIE-JEANNE, PIÑA COLADA, MANDARINE, MANGUE, ANIS, THÉ VERT ...

Pour plus d'infos : 03 83 27 35 42 - info@ringuet.info  
Ringuet distribution, 1 avenue St-Anne - LAXOU

**VENEZ VITE DÉCOUVRIR NOS OFFRES SUR :**  
**WWW.FRESHSTEAM.FR**

 CigarettesElectroniquesFreshSteam



Depuis 18 mois, Claude redécouvre le doux clapotis de la pluie

**retrouver le lien avec la nature**

L'audition, c'est **entendre**

www.entendre.com

N'attendez pas pour découvrir nos solutions auditives !



**NANCY • 1, Place Carnot • 03 83 30 27 23**  
**ESSEY LES NANCY • 71, Av. Foch • 03 69 61 56 35**  
**NEUVES MAISONS • 1, Rue Jean Jaurès • 03 83 26 60 01**  
**LUNEVILLE • 19, Rue Benaudon • 03 83 74 55 82**

# LA PARENTHÈSE DU BIEN-ÊTRE

## LA LIGUE CONTRE LE CANCER AUX CÔTÉS DES MALADES

Un moment pour mettre la maladie un peu de côté, un instant pour penser à soi, pour parler de beauté, de détente dans un quotidien souvent difficile. Une nouvelle activité : « Escalade bien-être » pour mieux vivre avec le cancer.

C'est une des étapes incontournables dans le parcours long et douloureux de la maladie. Savoir retrouver des moments conviviaux et reposants. C'est surtout une des missions de la Ligue contre le cancer, qui œuvre au quotidien pour accompagner les malades.

L'activité physique, souvent mise de côté dans l'épreuve que constitue le combat contre un cancer est ainsi mise en valeur. Un coach sportif est mis à la disposition dans une salle de sport du Comité 54 de la Ligue contre le cancer. En effet, l'entraînement régulier réduit les effets secondaires et les séquelles causés par la maladie ou le traitement.

Dans le processus de soin, l'alimentation est cruciale bien que souvent négligée. Une bonne information en la matière permet d'identifier les effets secondaires de la chimiothérapie afin de mieux les contrecarrer par le biais de la cuisine. « Souvent, quand on est atteint d'un cancer, on perd le goût. C'est important de retrouver l'envie de manger et de revivre autour de la cuisine, explique Jean-Pierre Pilon, directeur du comité 54 de la Ligue. Nous nous sommes entourés cette année d'un ingénieur en alimentation et santé, spécialisé dans le cancer ainsi que d'une bénévole cuisinière, qui prépare des plats sous son contrôle. »

Dans les locaux de Vandœuvre, les murs ont été poussés, les couleurs ont changé avec une volonté : créer un cocon chaleureux pour aider les malades à retrouver confiance en eux. Salle de soin, de sport, d'esthétique : les lieux accueillent principalement des patientes qui sortent d'un séjour à l'hôpital. « On travaille ici sur les maux et les mots. Il est important de faire les choses lentement, au rythme de chacun. Les programmes, gratuits, sont personnalisés », poursuit Jean-Pierre Pilon.

Dans les groupes de paroles organisés, les mots viennent rassembler là où le silence isole.

En plus des patients, leurs proches peuvent aussi être pris en charge pour une information, un soutien.

Soignants et médecins ne sont jamais loin et toujours consulté pour adapter au plus près des pathologies, la bonne réponse.

Cette bulle de douceur peut se poursuivre aussi dans la sophrologie, qui rassemble les meilleures techniques pour mobiliser les capacités du corps pour se ressourcer.

Pour que rien n'échappe au Bien-être, l'esthétique n'est pas oubliée. Ici on l'appelle la socio-esthétique pour souligner le lien social retrouvé que permet un retour de l'estime de soi : coiffure, maquillage, tout doit être adapté aux effets indésirables des traitements pour que la beauté reste une réalité et sa recherche, un plaisir. ■



Plus d'informations sur :

[www.ligue-cancer.net](http://www.ligue-cancer.net)

Pour tout renseignement :

03 83 53 14 14

Comité 54 de la Ligue contre le cancer

1, rue du Vivarais CS 30519

54519 Vandœuvre-lès-Nancy



# LE FENG SHUI PREND DES COULEURS



Des couleurs douces créent une ambiance qui l'est tout autant.

Le feng shui est surtout connu pour son utilisation intensive des boussoles. Or, changer l'orientation d'une porte d'entrée n'est pas toujours évident. Heureusement, cet art chinois s'appuie aussi sur les couleurs.

Le feng shui est un art très ancien : les premières traces de son existence en Chine remontent à plusieurs millénaires avant notre ère. Il a traversé les siècles et, aujourd'hui encore, on l'applique dans les maisons en cherchant à harmoniser les flux visibles et invisibles pour améliorer la circulation de l'énergie. Pour y parvenir, il faut savoir placer des plantes aux bons endroits, équilibrer les jeux de miroir, réorganiser l'agencement des pièces... et parfois les repeindre. La couleur est ainsi une composante très importante de cette technique : elle réfléchit la lumière de différentes manières, faisant varier le flux du chi, dont la traduction littérale pourrait être « souffle vital environnemental ». Les teintes vives, plutôt yang, ont tendance à nous dynamiser, contrairement aux reflets pâles, plus yin. Cette explication rejoint finalement les conceptions plus occidentales : les couleurs chaudes tendent à faire augmenter la tension artérielle et donc à accélérer le rythme cardiaque, les froides ont l'effet inverse. S'appuyer sur l'échelle colorimétrique feng shui dans nos intérieurs permet de combiner ces deux mondes.

## Un peu de chaleur ?

Les couleurs chaudes ne s'utilisent pas de la même manière dans toutes les pièces. L'orange est le symbole du mouvement, du changement. Il sera particulièrement à sa place dans l'entrée, mais aussi dans la cuisine ou la salle à manger. Le jaune, lié à la sociabilité, à la communication, donnera toute sa mesure dans les zones de contact, comme les entrées, mais aussi les salons. Le rouge représente le pouvoir et la sécurité, particulièrement quand il tire vers le pourpre. Pour asseoir sa renommée, il est conseillé de le placer dans le bureau. Le rose conserve toute sa représentation amoureuse et sera privilégié pour les chambres : il pourrait même attirer l'amour aux célibataires.

## Plus froid

Le bleu inspire la tranquillité... mais aussi les esprits créatifs. On peut l'utiliser dans les espaces propices à la réflexion, comme le bureau mais aussi la salle de bains. Il est par contre déconseillé dans les chambres, parce qu'il n'incite pas aux échanges. Il en est de même pour le vert, enthousiaste, qui stimule la recherche. Il faut se méfier du violet : lié à la spiritualité, il coupe du monde extérieur. Il vaut mieux l'éviter dans les pièces à vivre. Le blanc, enfin, peut laisser un sentiment de vide et ne doit être utilisé qu'associé à d'autres nuances.

## Jouer sur plusieurs tableaux

Pour multiplier l'impact de ces couleurs, il faut les combiner, d'autant que les éléments se renforcent entre eux. De multiples accessoires dans des tons verts accentueront ainsi le côté créatif d'une personne. Cet effet sera d'autant plus puissant que les règles d'orientation et d'éléments du feng shui auront été respectées : peindre un pan de mur orienté à l'est n'est pas anodin, comme le fait d'utiliser des plantes aux reflets céladon. Il faut enfin faire confiance à son regard pour déterminer à quel moment il convient ou non d'ajouter de la couleur dans une pièce sans en briser l'harmonie. ■ *Mélanie de COSTER*

Photos ©Thinkstock



Du 26 Sept. au 31 Oct.

# OUI JE PEUX

## HABITER OU INVESTIR PRÈS DE NANCY



VANDEOEUVRE-LES-NANCY (54)  
Le Clos des Arts



SAINT-MAX (54)  
Le Clos d'Hannoncelles



NANCY (54)  
Le Charme



## DEVENIR PROPRIÉTAIRE

en bénéficiant d'une **remise** jusqu'à

# 16 000 €<sup>(1)</sup>

### AMÉLIORER MON CONFORT :

jusqu'à **2 500 €**

**de décoration OFFERTS<sup>(2)</sup>**

Pour les 30 premiers réservataires

### SÉCURISER MON ACHAT

en bénéficiant d'une

**GARANTIE REVENTE OFFERTE<sup>(3)</sup>**

ESPACE DE VENTE : 138 rue Saint Dizier - 54000 Nancy

Horaires d'ouverture : du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h et le lundi sur RDV



[www.akerys.com](http://www.akerys.com)

**0 970 82 35 35**  
Appel non surtaxé

FLASHEZ !



(1) Jusqu'à 16 000€ de remise : diminution offerte d'un montant maximum de 3 000€ pour un studio, 6 000€ pour un 2 pièces, de 9 000€ pour un 3 pièces et de 16 000 € pour un 4 pièces, sur la base de la grille des prix de vente TTC en vigueur au 25 septembre 2013 (taux de TVA à 19,6% - Parking inclus), et sous réserve de la signature d'un acte notarié dans les 3 mois suivant la date de réservation pour les opérations le permettant. Pour la résidence offrant une TVA à 7%, la diminution offerte sera d'un montant maximum de 5 350 € pour un 2 pièces, de 8 052 € pour un 3 pièces et de 14 314 € pour un 4 pièces, sur la base de la grille des prix de vente TTC en vigueur au 25 septembre 2013 (taux de TVA à 7%). (2) Montant de prestations offert sous forme de chèques-cadeaux Kadéos, ou (selon le choix du réservataire) d'une remise sur le prix de vente à hauteur de 2 500€ pour un 4 pièces, de 2 000€ pour un 3 pièces, de 1 500€ pour un 2 pièces et de 1 000€ pour un studio, sur le prix de vente d'un logement, sur la base de la grille de prix en TVA à 19,6% en vigueur au 25/09/2013. Offre réservée aux 30 premiers réservataires dans le cadre de la campagne nationale septembre/octobre 2013. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées en bureau de vente sur simple demande. (3) Garantie de revente offerte : durant 10 années, 5 ans pour le divorce ou la rupture de PACS, elle garantit à l'acquéreur sous réserve de respecter les conditions du contrat garantie revente, l'éventuelle perte financière contractée lors de la revente de son bien, si elle survient dans un délai maximum de 18 mois après la survenance de faits générateurs tels que figurant dans le contrat «garantie revente» conduisant l'acheteur à la revente. Le montant de la perte financière est garanti dans la limite globale de 20% du prix de l'achat, sans pouvoir excéder 30 000 €. (4) (2) et (3) Offres non cumulables avec toute autre offre promotionnelle en cours ou à venir, valables dans la limite des stocks disponibles au 25/09/13, sur une sélection de programmes et de logements, pour toute signature d'un contrat de réservation du 25/09/13 au 31/10/13 inclus. Toute signature d'un contrat de réservation ayant été effectuée avant le 25/09/2013 puis annulée et suivie d'une nouvelle réservation dans le même programme, ne pourra être prise en compte dans le cadre de la présente offre commerciale. (4) PTZ+ : Depuis le 01/01/2013, le PTZ+ est applicable notamment sous conditions de ressources et sous réserve de destiner le bien à sa résidence principale et ne pas avoir été propriétaire durant les 2 années qui précèdent l'achat. Le logement acquis neuf doit respecter les critères de performance sur le plan énergétique. Le taux d'emprunt est calculé sur un plafond maximum qui est établi en fonction de la localisation, du type, de la performance énergétique et du nombre de personnes résidant dans le bien immobilier, sous réserve d'acceptation du dossier par l'établissement bancaire lié à l'emprunt éventuellement souscrit par l'acquéreur. (5) Duflo : Réduction d'impôt de 18% du prix d'achat d'un logement neuf B1C 2005 ou RT 2012, pour tout achat intervenant entre le 1er janvier 2013 et le 31 décembre 2016. Le dispositif Duflo est applicable dans la limite de 2 logements acquis par an pour un montant cumulé plafonné à 300 000 euros répartie de façon linéaire sur 9 ans par contribuable et pour une même année d'imposition. L'investisseur a l'obligation de louer son bien pendant 9 ans en résidence principale. La location est soumise à un plafond de loyer et un plafond de ressources des locataires. Le non-respect des engagements de location entraîne la perte du bénéfice des incitations fiscales. Conditions détaillées disponibles dans l'espace de vente. (6) TVA 7% : prix en TVA à 7% réservé à l'achat d'une résidence principale (en zone ANRU) sous conditions de revenus, détaillés sur [www.akerys.com](http://www.akerys.com) et dans nos espaces de vente. \* B1C : Bâtiment Basse Consommation au sens du label thermique B1C - Étiquetage selon la RT 2005, délivré à l'achèvement du programme. \*\* RT2012 : le programme sera conforme à Réglementation Thermique 2012. AKERYS Promotion - SAS au capital de 25 799 500 € - RCS Toulouse 338 434 152 - APZ 4110A - Siège social : 33/43 avenue Georges Pompidou, BP 23179, 33131 BALMA cedex Documents et informations non contractuels - Illustrations à caractère d'ambiance non contractuelles - 09/2013 - SAKARA FR

# LES HOTTES DE CUISINE

Fuyez fumées et graisses de cuisson. Les hottes auront raison de vous ! Que vous les souhaitiez discrètes ou décoratives, vous les trouverez sans peine dans toutes les cuisines.

Chaque année, il se vend en France un million de hottes de cuisine. Les modèles décoratifs représentent actuellement près de la moitié des ventes, tant ces appareils ont su s'imposer dans le décor. Certes les versions les plus design sont souvent plus chères que les autres – sachant que le panier moyen d'achat pour une hotte est de 240 € –, mais cela n'enlève rien à leurs capacités. Si le choix d'un style n'est pas très compliqué, celui du type d'aspiration s'avère en revanche, beaucoup plus ardu. Petit précis technique...

Twister © Falmec



Rubik © Falmec

## Dehors ou dedans

La majorité des hottes ont un système d'évacuation d'air vers l'extérieur. Elles sont cependant souvent réservées aux habitations individuelles ; en logement collectif, il faut généralement opter pour un modèle qui recycle l'air, à l'aide de filtres. Pour une efficacité optimale, il sera nécessaire de remplacer ceux-ci régulièrement. Le débit et la puissance sont ensuite à étudier de près : un appareil qui aspire moins de 300 m<sup>3</sup>/h sera généralement insuffisant. Pour être efficace, une hotte doit renouveler 10 à 12 fois le volume d'air de la cuisine en une heure. Pour une pièce mesurant 10 m<sup>2</sup> et 2,5 m de hauteur sous plafond, il faut donc compter 25 m<sup>3</sup> de volume d'air à renouveler. Multiplié par douze, cela donne exactement 300 m<sup>3</sup>. Une cuisine ouverte augmente considérablement ce chiffre !

## Un peu de design

Les hottes peuvent se rendre invisibles, qu'elles coulissent derrière la table de cuisson ou se dissimulent sous un meuble de rangement. Il existe cependant de plus en plus de modèles décorés, souvent suspendus mais pas uniquement. Ils peuvent être pyramidaux, mais aussi carrés ou même arrondis. Des plaques de verre les habillent parfois de dessins colorés, comme chez Falmec ou Whirlpool. Les nouvelles technologies de recyclage, toujours plus puissantes, permettent d'imaginer des appareils qui semblent flotter dans les airs, juste suspendus par quelques fils. Cette technique diminue les contraintes d'installation et s'avère même utile dans le cadre de la RT 2012, vu qu'elle limite les éventuels ponts thermiques. Les hottes ont de l'avenir ! ■ Mélanie de COSTER

# UN FOUR À TOUT FAIRE

On connaissait les fours vapeur, les fours à chaleur tournante et les fours à micro-ondes... Tous ceux-là sont bien utiles mais, cumulés, ils demandent beaucoup d'espace. Les combinés sont prêts à prendre leur place.

La cuisson à la vapeur présente de nombreux avantages. Elle préserve les vitamines des aliments tout en soulignant leurs arômes naturels. Elle est aussi diététique puisqu'elle ne nécessite pas d'apport de graisse. Enfin, une viande cuite de cette manière ne sera pas sèche, la vapeur l'aidant à conserver tout son moelleux. Les accessoires pour cuire de cette manière ont souvent tendance à s'entasser dans les placards, qu'il s'agisse de cuiseurs indépendants ou de cloches tentant de reproduire ce mode de préparation. Les fours vapeurs ont pour vocation d'être utilisés de manière régulière mais ils deviennent beaucoup plus polyvalents dès lors qu'ils sont associés à une cuisson à air pulsé, à un micro-ondes qui remplit réellement son office de four vapeur... ou aux deux simultanément.

## Comment ça marche ?

Ces fours sont équipés de réservoirs d'eau, situés à l'intérieur ou à l'extérieur de la cavité. Une plaque chauffante transforme cette eau en vapeur et la diffuse autour de vos plats. Il faut moins d'énergie pour produire la vapeur directement dans la cavité ; il en découle un gain de temps appréciable mais aussi, souvent, une perte de volume. Par ailleurs, les actions de détartrage ne seront pas identiques dans les



© Miele

deux cas : quand le réservoir est à l'intérieur, seule la plaque chauffante doit être nettoyée. S'il est situé en dehors, il devra être intégralement détartré. Dans tous les cas, il est conseillé de vider le réservoir et de frotter les parois et la vitre après chaque utilisation, pour éviter les traces blanches de calcaire. Il faut s'attendre à ce que de la vapeur s'échappe lorsque l'on ouvre la porte en cours de préparation ; elle est cependant évacuée automatiquement trois minutes avant la fin programmée. Les fours les plus perfectionnés sont capables d'associer deux modes de cuisson (vapeur et chaleur tournante) pour un même plat, afin de cumuler les avantages des deux. Les rôtis et volailles ont tout à y gagner : ils sortent dorés à souhait et plus que tendres. ■

## ID...CONCEPT

## *En octobre, réinventez votre intérieur !*

Découvrez nos offres spéciales adaptées à toutes vos envies : Cuisines, placards, dressing, portes, choisissez le style qui vous ressemble...



**AD** ambiance dressing



71 AV. DU 69<sup>e</sup> RI • ESSEY-LÈS-NANCY  
03 83 29 79 98  
idconcept.compagnon@orange.fr  
www.idconcept-cuisine-placard.com

Nouvelle ambiance  
Nouvelle collection  
Showroom 300 m<sup>2</sup>

Le sur mesure

Dressing  
et rangements

Portes  
de placards

Aménagements  
d'espaces

Séparations  
de pièces

CUISINES • SALLE DE BAINS • DRESSING • PLACARDS





Il n'y a pas que la couleur et la forme qui comptent dans un canapé. À ressorts ou à sangles, en mousse ou en plumes d'oie, les dessous de ces fauteuils peuvent orienter notre choix...

Rétro, moderne, classique, exotique ou vintage, le canapé se décline dans tous les styles. Formes fluides, ergonomiques, avec accoudoirs, têtes orientables, dossier inclinable... il associe séduction et bien-être. Mais la promesse de confort qu'il affiche au premier coup d'œil se confirme dans la qualité d'éléments moins repérables. Les suspensions sont au premier rang en ce qui concerne notre agrément. Elles constituent un composant clef : elles ont pour fonction de soutenir le poids des coussins afin qu'ils ne s'affaissent pas, et donc de garantir, en partie, leur moelleux. Les sangles, moins onéreuses, offrent une bonne répartition globale du confort sur l'assise et le dossier à condition de les choisir très longues et entrecroisées. Plus réputés pour la qualité de leur élasticité, les ressorts procurent un bien-être indépendant. La palme revenant

aux « no-sags », ou ressorts ensachés, qui gardent leur bonne tenue plus longtemps.

### Ferme ou moelleux ?

Le rembourrage des coussins est un autre indicateur déterminant. Évitez donc la mousse polyéther. Elle est certes bon marché mais son maintien est insuffisant et ne dure qu'un temps, toujours trop court. La mousse haute résilience (HR) est plus confortable, surtout si sa densité approche les 30 kg/m<sup>3</sup>. Plus la densité est élevée plus la mousse est ferme. Un autre de ses avantages est de reprendre sa forme initiale après avoir épousé les courbes de votre corps, garantissant un bon soutien à long terme ! Chez certains fabricants, la mousse est recouverte de plumes ou de Dacron, une sorte de coton synthétique très doux. Ce rembourrage séduira tous ceux qui aiment s'enfoncer pour cocooner dans un canapé toujours moelleux. Le bulltex, souple et résistant, a aussi ses partisans. Les adeptes du bio trouveront un rembourrage composé de plusieurs épaisseurs de coton et de latex.

## EURO CARRELAGES SERVICES

Extérieurs ou intérieurs, L'expo a tout pour plaire...

Une véritable source d'inspiration pour créer votre salle de bains, décorer votre intérieur ou réussir vos extérieurs. Baignoires, vasques, meubles, douches, panneaux, carrelages, matériaux naturels... Euro Carrelages vous accueille dans sa salle d'exposition unique dans la région, riche en idées et solutions pour vos aménagements.

**ZAC du breuil - 54850 MESSEIN**  
 (autoroute A330 Nancy-Epinal - Sortie directe n°6)  
**Tél. 03 83 26 44 45 - Fax 03 83 26 49 49**  
[www.eurocarrelages.fr](http://www.eurocarrelages.fr) • [eurocarrelages@wanadoo.fr](mailto:eurocarrelages@wanadoo.fr)  
 Lundi - Vendredi : 8 h - 12 h et 14 h - 18 h 30 Samedi : 9 h - 12 h et 14 h - 18 h





Photos © Thinkstock

## Et en surface ?

Si le confort importe, la durée de vie du canapé est aussi un critère à prendre en considération. Côté structures, les plus résistantes sont réalisées en bois massif, chêne ou hêtre pour les plus chères, pin ou hêtre pour les meilleures marchés. Les panneaux peuvent être en contreplaqué ou en MDF (Medium Density Fiber). Ce dernier matériau, plus solide, est réalisé à partir de fibres de bois et de résine pressées à chaud, ce qui lui vaut une excellente résistance à l'humidité et à la déformation. Les différents éléments de la structure du canapé doivent être collés et agrafés ensemble pour plus de solidité.

Outre sa couleur ou sa texture, la qualité du revêtement n'est pas anodine non plus quant à la durabilité de votre canapé. Le cuir vieillit bien et, quand il est bien entretenu, il prend une belle patine. Mais il reste cher, surtout pour les peaux de qualité comme la vachette pleine fleur. Si les taches s'imprègnent plus facilement sur le coton et le lin, ces tissus naturels sont aussi plus aisés à nettoyer en machine, à condition d'avoir un modèle déhoussable ! La microfibre, douce au toucher, ne peut être lavée qu'au pressing. Heureusement, elle est souvent traitée antitache. ■ M. VANHAMME

# CRÉATION & FABRICATION

TOUS PRODUITS VERRIERS  
MOBILIER D'ART ET CONTEMPORAIN  
IMPRESSION NUMÉRIQUE SUR VERRE  
PORTES ET AGENCEMENT



composez votre décor...



modèle déposé



venez visiter notre showroom

### Atelier showroom

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h00  
et sur rendez-vous

Parc d'activités Nancy Porte Sud - Site 3 les Érables  
15 allée des Peupliers - 54180 HOUEMONT  
03 83 55 20 33 - [www.miroiterie-petitjean.fr](http://www.miroiterie-petitjean.fr)



Conjuguer technologies de pointe et tradition artisanale de 150 ans





Solaire © Vendome

# LES PORTAILS SUR LA ROUTE DE LA DÉCORATION

Quel est le tout premier élément que l'on remarque lorsqu'on entre sur un terrain ? Le portail, bien sûr ! Pour ne rien perdre en standing, on oublie sa bonne vieille grille rouillée et l'on ouvre grand ses portes à la modernité...

Les portails ne servent pas qu'à isoler une maison de l'extérieur : ils ont aussi pour fonction d'accueillir occupants et invités. Les fabricants ont planché sur le sujet pour que leurs produits remplissent cette mission avec style. Qu'ils soient en fer, en PVC ou en bois, les portails d'aujourd'hui ne manquent pas de caractère !

## L'art de la découpe

Il suffit d'un rien pour qu'un panneau prenne de l'allure – une couleur qui lui donne son cachet, ou quelques ouvertures savamment découpées, par exemple. Vous pouvez aisément choisir entre des portails pleins, qui protègent des regards indiscrets, et des modèles ajourés ou semi-ajourés. Ces derniers permettent de subtiles variations graphiques, particulièrement dans le métal et l'aluminium. La tôle peut même prendre du relief en se parant de motifs qui se devinent dès que les rayons du soleil jouent sur leurs aspérités. Le procédé spécifique Qualinuméric, exploité chez certains fabricants, en est l'expression la plus récente. Des éclairages LED directement intégrés dans les montants font d'ailleurs la lumière avec encore plus d'intensité sur ces jeux décoratifs. Des films imprimés de motifs divers, intercalés entre des vitrages épais...

## Sur la pointe des pieds

L'harmonie d'un portail dépend aussi de sa hauteur par rapport à l'habitation et au chemin qui y conduit. La plupart des gammes peuvent

être réalisées sur commande, pour adapter la taille à vos besoins. Le souci d'intimité peut cependant également guider ce choix : un portail de moins d'1,50 m de haut ne vous isole pas des regards des passants. Jusqu'à 1,75 m, ces derniers pourront vous apercevoir en se hissant sur la pointe des pieds, ce qui devient beaucoup plus difficile quand le portail dépasse cette hauteur ! ■ Mélanie de COSTER



Azalisée © Vendome

**FERMOLOR**  
MENUISERIE PVC, ALUMINIUM ET BOIS

Mon Portail

- Ma Porte d'Entrée
- Mes Volets Roulants
- Mes Volets Battant
- Mes Stores
- Ma Porte de Garage
- Ma Clôture ■ Ma Fenêtre...

**ESSEY-lès-NANCY**  
La Porte Verte  
12 rue des Maillys  
Tél. 03 83 21 59 91

# AMÉNAGER SA VÉRANDA

Une large majorité des propriétaires de véranda considèrent celle-ci comme une extension de la maison et, à ce titre, entendent l'utiliser comme une véritable pièce à vivre. Il faut avouer qu'il est bien agréable de paresser dans ce lieu à mi-chemin entre intérieur et extérieur, où la nature s'insinue subtilement. En revanche, il est parfois difficile de savoir comment l'aménager pour en tirer le meilleur parti. Quelques conseils de simple bon sens...

## Une véranda, pour quoi faire ?

La première question à se poser, évidente, porte bien sûr sur l'usage que l'on compte faire de la pièce : un petit salon pour recevoir les invités ? Une salle à manger ? Un bureau bucolique ? Il convient cependant d'en garder à l'esprit les spécificités afin d'éviter les choix malheureux. Une pièce aussi lumineuse rend par exemple l'installation d'une télévision difficile : il y a de bonnes chances qu'un reflet ou l'autre ne gêne constamment les spectateurs. Par ailleurs, le manque d'intimité inhérent aux grandes surfaces vitrées interdit de transformer durablement la véranda en chambre, sauf en l'absence de vis-à-vis.

## Jardin d'intérieur

Du plus design au plus rustique, tous les meubles peuvent trouver leur place dans une véranda, mais on privilégie bien souvent les modèles bas afin de profiter au maximum de la vue : en accumulant canapés, poufs et coussins moelleux, on crée un salon très accueillant. Plus classiquement, on opte pour du mobilier de jardin afin de prolonger le spectacle offert par les baies vitrées : une façon comme une autre de faire entrer la nature chez soi. De fait, le rotin est un incontournable des lieux, à l'instar du fer forgé qui, si on l'agrémente d'assises douillettes, s'avère à la fois confortable et plein d'un charme intemporel. Les bois exotiques, comme le teck ou le palissandre, s'imposent avec une semblable évidence, conférant à l'endroit une aura pleine de distinction. Quelle que soit la matière, les amoureux du design trouveront des déclinaisons résolument contemporaines et originales. Si celles-ci sont parfois coûteuses, il suffit d'une seule de ces pièces pour donner du caractère à l'ensemble du mobilier et le sauver de la banalité. ■ *Sidonie JOLY*

© Thinkstock



Depuis **30 ans**, spécialiste véranda, auvent, sas d'entrée, pergolas, fermeture de loggia...

## Avec VÉRANDALIA, chaque réalisation est unique !

Nos techniciens sont à votre écoute pour tous vos projets sur mesure, et vous offrent l'assistance à toutes les formalités administratives. Service après-vente gratuit.



●●●  
Fabrication et installation par nos équipes  
●●●



**03 83 21 45 40**  
**www.verandalia.com**

# TERRASSES EN BOIS... ET EN BEAUTÉ

Une terrasse en bois est un élément vivant. Les intempéries la burinent pour lui donner une belle patine.



Placés à l'extérieur, tous les bois perdent leur couleur naturelle pour adopter, sous l'effet des rayons du soleil et des intempéries, une teinte grise argentée, plus ou moins prononcée selon les essences. Lorsque l'on accepte cette évolution naturelle et progressive, l'entretien se limite à un ou deux nettoyages annuels. Un balai-brosse et un jet d'eau suffisent à éliminer les mousses, moisissures et autres pollutions. Les nettoyeurs haute pression sont déconseillés car ils endommagent les fibres du bois et fragilisent ce dernier. Ils peuvent à la rigueur s'envisager sur les essences exotiques, en tenant le jet éloigné de 50 cm au minimum.

## Effet bonne mine

Le charme du poivre et sel ne vous séduit pas quand il concerne le bois ? Après ce nettoyage de fond, il vous faudra alors imprégner votre terrasse d'une huile de protection (2 à 3 couches) qui redonnera du pep's à sa couleur, limitera l'apparition du gris et facilitera son entretien. Votre terrasse a déjà pris une teinte argentée ? Pas de problème ! Utilisez le « dégriseur » (35 € pour 50 m<sup>2</sup> environ), une poudre qui s'applique sur un sol lavé au préalable, agit en une vingtaine de minutes et se rince à l'eau. Après son emploi, appliquez un saturateur, une résine liquide, qui fera ressortir les pigments du bois. À la différence des lasures et vernis, huile et saturateur, qui existent en version écologique, ne s'écaillent pas. Leur application se renouvelle facilement dès que le bois commence à blanchir. Assurez-vous que votre terrasse a bien été réalisée dans un bois de classe 4, imputrescible et ne craignant pas les insectes. Dans le cas contraire, il faudra envisager un traitement insecticide et fongicide. ■ M. VANHAMME

## INFO TENDANCE : VOUS, FROID ? JAMAIS !

Il n'y a pas que les restaurants qui ouvrent leur terrasse l'hiver : les chauffages d'extérieur sont maintenant très prisés par les particuliers. Les modèles à gaz (souvent du propane) montent très rapidement en température mais rejettent cependant beaucoup de CO<sub>2</sub>. Il vaut mieux éviter de les utiliser sous des auvents. Les produits électriques se nichent dans les lampes ou dans les parasols. Ils réchauffent moins rapidement mais restent relativement économiques. Un petit brunch sur la terrasse, ça vous dit ? ■

Photos © Thinkstock



# LE PLESSAGE, ÇA PASSE OU ÇA CASSE

Il existe différentes manières de construire une barrière. Avant la découverte des fils barbelés, les haies vives constituaient un barrage de taille.

## Technique ancienne

Ces palissades, constituées d'arbres vivants, sont souvent associées au Moyen Âge. Il semblerait pourtant qu'elles existaient déjà durant l'Antiquité, du moins si l'on se fie aux écrits de Jules César, qui les décrit dans La Guerre des Gaules.

## Savoir-faire

Il faut un certain temps pour préparer un plessage, mais son entretien est par contre limité. On peut partir d'une haie déjà existante ou planter des arbustes (aubépine et noisetier ont de nombreux adeptes, de même que le chêne) et attendre qu'ils mesurent environ 2 m. Il convient d'incliner les troncs après avoir aminci leur pied, sans les rompre, puis de tresser les branches de manière à former une barrière infranchissable... et naturelle. Différentes techniques cohabitent.

## De nos jours

Le plessage a presque entièrement disparu de nos paysages, où il n'existe plus que sous forme de relique. Certains agriculteurs perpétuent cependant sa tradition dans le Perche (où Franck Viel l'enseigne), le Morvan et les Flandres. Elle est particulièrement bien représentée en Grande-Bretagne où des stages permettent de l'apprendre... et où elle est l'objet de compétitions. ■ Mélanie de COSTER

© Amandabhslater



**grad**  
Lifetime decking

Vous rêvez d'une terrasse en bois ?

**Construisez un projet de qualité !**  
avec votre conseiller installateur :

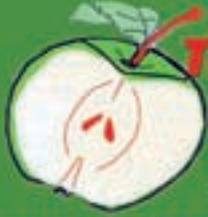
**Néo Bois**  
03 83 57 97 75  
54500 VANDOEUVRE  
[www.terrassebois-54.com](http://www.terrassebois-54.com)

**50 ans**

**Lifetime decking**  
jusqu'à 50 ans  
de garantie

**Clip JuAn®**  
La fixation aux  
3 médailles d'Or.  
Une révolution dans la  
fixation invisible

**grad** est une marque de la société Architecture du Bois



**TERRES-LORRAINES**  
**LA FERME DES FRUITIERS**  
**LA CROIX DU JARD**

**POUR VOTRE MARCHÉ CHAMPÊTRE, 2 ADRESSES :**

<b>La Ferme des Fruitiers</b>	<b>La Croix du Jard</b>
COYVILLER à 5 km de	LAITRE-SOUS-AMANCE
Saint-Nicolas-de-Port	à 6 km de Seichamps
Tél. 03.83.46.74.55	Tél. 03.83.31.02.33

---

LUNDI > 14H-18H30  
MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI  
> 10H-12H ET 14H-18H30  
SAMEDI > 9H-12H ET 14H-18H30



**VOTRE PRODUCTEUR LOCAL  
DE FRUITS ET LÉGUMES**



**POMMES**  
**POIRES**

*... et tous les meilleurs produits  
fermiers de la région !*

**Fruits • Légumes • Viande •  
Volaille • Produits laitiers • Jus  
de Fruits • Vins • Confitures •  
Conserves ...**

**EN DIRECT DE NOTRE RÉGION !**



# LE PRINTEMPS SE PRÉPARE DÉJÀ

Les feuilles commencent à tomber, les températures baissent... C'est le moment idéal pour penser au printemps. Plantez dès à présent vos bulbes pour que vos plates-bandes fleurissent dans quelques mois.

**S**i les graines se sèment au printemps, les bulbes font leur nid dès l'automne. Leur plantation commence quand la température du sol est à environ 13 °C. De septembre à novembre au plus tard, selon les régions, les tulipes, les narcisses, les crocus, les jacinthes et les autres peuvent donc être mises en terre.

## Un petit calcul

En règle générale, la profondeur de plantation d'un bulbe dépend de sa taille : on laisse au-dessus du bulbe une hauteur de terre égale à deux fois et demi la sienne. Certaines fleurs ne suivent cependant pas ces règles : le narcisse doit être enfoncé de trois fois sa hauteur, par exemple. Pour se faciliter la tâche, les Canadiens préconisent ainsi de planter tous les bulbes sous une épaisseur de terre correspondant au triple de leur taille. Cette décision leur permet de les protéger des coups de froid soudains qui surviennent parfois après le dégel... Un massif dense sera plus spectaculaire lors de la floraison que des plantes disséminées mais il faut néanmoins respecter une certaine distance entre les bulbes : 5 cm pour les plus petits d'entre eux, 10 cm pour les tailles moyennes et jusqu'à 20 cm pour les plus imposants.



Photos © Thinkstock

## Traitement

Du terreau n'est pas utile, mais un produit antifongique peut l'être. Certains spécialistes conseillent également de laisser quelques cheveux au fond des trous, afin d'éloigner les petits animaux indésirables : les bulbes sont peu touchés par les insectes et les maladies, mais les écureuils, notamment, en raffolent. L'odeur humaine suffirait à les faire fuir, surtout si elle est perpétuellement présente.

## Le bon geste

Les plantoirs coniques seront laissés de côté pour ces plantations : ils laissent subsister un vide d'air entre le bulbe et le sol, qui gêne la pousse des racines : toute la surface du bulbe doit être en contact avec la terre. Des plantoirs spécifiques existent : enfoncez-les à la profondeur souhaitée, enlevez la carotte de substrat, placez le bulbe (pointe vers le haut) et recouvrez-le de la terre restée dans le plantoir. Vous prendrez très rapidement le tour de main et vos plates-bandes seront décorées en quelques minutes à peine. ■ **Mélanie de COSTER**

◆ Un emplacement ensoleillé sera généralement recommandé, même si certaines fleurs s'accoutument de la mi-ombre.



*C'est le moment de planter !*

# Pépinières KOENIG

ARBUSTES A FLEURS • PLANTES VIVACES  
 PLANTES POUR HAIES • PLANTES GRIMPANTES  
 AZALÉES • RHODODENDRONS  
 Arbres taillés en topiaire



**CHOIX EXCEPTIONNEL  
 SERVICE PLANTATION**

- Créations d'espaces verts
- Etude et devis sans engagement
- Grand choix de végétaux d'extérieur
- Exposition • Vente au détail
- Plantation



**Pavage - Muret - Dallage - Bassin  
 Engazonnement**

Contrat d'entretien annuel

**"Allo Service Entretien Jardin"**

PETITS TRAVAUX DE JARDINAGE

**Crédit d'Impôt jusqu'à 50%\*** - Consultez-nous

\*en fonction de la loi en vigueur

**OUVERT 7 jours / 7  
 EN OCTOBRE-NOVEMBRE  
 OUVERT du lundi au samedi  
 en dehors de ces périodes**

de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h  
 Entre Damelevières et Rosières - Lieu dit « le Nil »

**Tél. 03 83 75 70 71**  
**jean-patrick-koenig@orange.fr**



# SERVITUDE DE PASSAGE, QUE DIT LA LOI ?

Votre voisin vous réclame un droit de passage sur votre terrain pour accéder à sa propriété ? Cette pratique s'appelle une servitude de passage et ne peut être refusée si les conditions nécessaires à son application sont remplies.

## Fond enclavé et fond servant

Un fond enclavé ne dispose d'aucun accès à la voie publique ou son accès est jugé insuffisant pour pratiquer normalement son activité. Le fond servant est celui par lequel l'accès au fond enclavé va être créé. Deux conditions sont nécessaires pour déclarer un terrain enclavé : si une dépense financière minimale pour rendre un accès praticable ne suffit pas ou si l'impraticabilité de l'accès est due à un mauvais entretien ou à un fait du propriétaire du terrain supposé enclavé.

## L'établissement d'une servitude de passage

Si aucun accès n'est possible, le propriétaire peut solliciter son voisin afin d'obtenir un passage (servitude de passage). Celle-ci peut être décidée à l'amiable par une convention entre les deux voisins. Cette convention devra être établie par un acte authentique, enregistré par un notaire. À défaut d'accord, les conditions d'établissement de la servitude seront déterminées par le tribunal de grande instance qui prendra en compte deux critères pour choisir l'endroit du passage : le trajet entre le fond enclavé et la voie publique devra être le plus court et le moins dommageable pour le fond servant.

Une voie privée ne l'est parfois pas autant que vous pourriez l'imaginer.



© Getty Images

Les droits et obligations des deux parties

Le propriétaire du fond enclavé devra financer les frais relatifs à l'usage et à l'entretien du passage. La servitude pourra être, sous certaines conditions, modifiée, et ce à l'initiative des deux parties. Enfin, le non respect des conditions d'exercice de la servitude ne peut entraîner son extinction. ■

# Envie d'électroménager de qualité à petits prix

**Service de livraison,** installation et enlèvement des anciens appareils à domicile

**VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES EN DIRECT & RÉPARATION DE VOTRE ÉLECTROMÉNAGER**  
(voir conditions en magasin)

**5/7 rue Guilbert de Pixérécourt • NANCY**

**Tél. 03.83.37.58.59**

**Du lundi au samedi (9h-12h/14h-19h)**

**Proche Karting Oberlin • Tram : arrêt St Georges**

**Bus ligne 141 : arrêt Oberlin**



**envie**

L'électroménager rénové • garanti

\* exemples de produits et de prix à titre indicatif.



**Lave-linge**  
à partir de **99€\***



**Réfrigérateur**  
à partir de **99€\***



**Cuisinière**  
à partir de **89€\***

**... et aussi\* :**

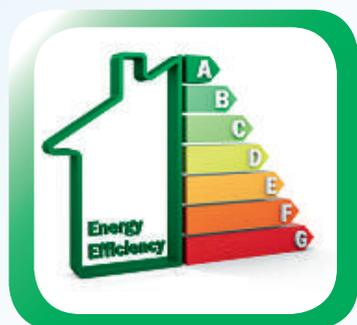
congélateurs, hottes, plaques de cuisson, fours encastrables, sèche-linges, lave-vaisselles...





Plus de 20 ans d'expérience  
au service de *votre projet...*

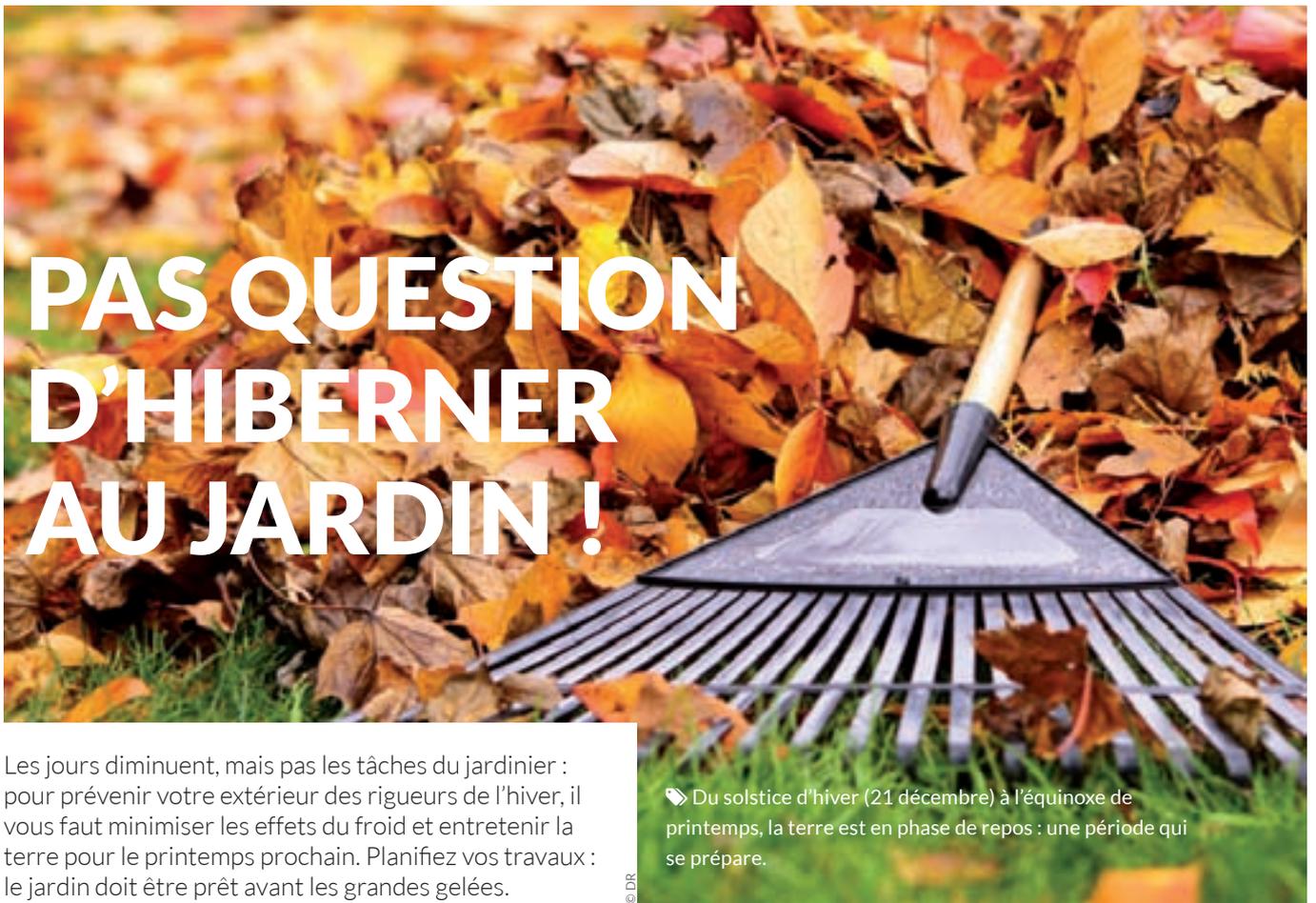
*Nos dessinateurs  
élaborerons pour vous  
un projet sur mesure*



ECR vous apporte  
toutes les garanties constructeur  
La garantie remboursement  
La garantie livraison  
La garantie parfait achèvement  
La garantie de bon fonctionnement  
La garantie décennale  
L'assurance dommage ouvrage

**CONSTRUCTEUR DE MAISONS INDIVIDUELLES**

ZA domaine Saint-Aignan - BLAINVILLE-SUR-L'EAU - [www.ecr54.fr](http://www.ecr54.fr) - 03.83.75.08.35



# PAS QUESTION D'HIBERNER AU JARDIN !

Les jours diminuent, mais pas les tâches du jardinier : pour prévenir votre extérieur des rigueurs de l'hiver, il vous faut minimiser les effets du froid et entretenir la terre pour le printemps prochain. Planifiez vos travaux : le jardin doit être prêt avant les grandes gelées.

◆ Du solstice d'hiver (21 décembre) à l'équinoxe de printemps, la terre est en phase de repos : une période qui se prépare.

## Nettoyer

Commencez par ratisser les feuilles mortes et retirer les mauvaises herbes. Côté verger, récoltez les fruits de saison et supprimez ceux qui sont séchés ou pourris. C'est aussi le moment de l'élagage. Coupez les branches inutiles, gourmands ou branches mortes, des arbres fruitiers ou des arbustes d'ornement : ils repartiront d'autant mieux aux beaux jours.

## Labourer et amender

Le labourage permet d'aérer la terre : le sol est ameubli afin de faciliter entre autres l'ajout d'engrais divers, de préférence organiques. Vos plantes bien nourries pourront ainsi mieux affronter l'hiver. Au potager en particulier, vous préférerez le fumier de cheval, d'âne ou de mouton (des fumiers chauds) si votre terre est argileuse, ou le fumier de vache ou de porc (des fumiers froids) si votre sol est sableux ou calcaire. Si vous n'avez pas de lisier, optez pour son substitut en poudre, à enfouir au moment du bêchage.

## Protéger

Si certaines de vos plantes ne sont pas faites pour le climat de votre région, installez des protections hivernales qui permettront d'éviter les effets du gel. Paillages à leur pied et enveloppes plastiques sur leurs branches sont les bienvenus contre la bise hivernale. Et n'oubliez pas, tout au long de la froide saison, de vérifier leur bon état.

## Planter

Enfin, l'automne reste la saison favorable pour refaire le gazon. Ces conditions propices conviennent aussi aux plantations de végétaux à floraison printanière, qui résistent au froid. Narcisses, jacinthes, tulipes et autres petits bulbes illumineront bientôt votre jardin ! ■

CONCEPTION - RÉALISATION - TRANSFORMATION DE JARDINS

## PERRY PAYSAGES




Credits personnalisés  
Financement 100% possible

Piscine - Bassin aquatique  
Dallage - Clôture - Pavage  
Taille - Elagage - Abattage  
Terrassement - Plantation  
Jardin Zen - Eclairage  
Terrasse bois composite




Tél. 03 83 25 71 32 - 06 16 54 00 91  
189 Grande Rue - 54710 LUDRES  
ZI Est route de Fléville - 7 allée des Grands Pâquis  
54170 HEILLECOURT

# TAILLER LES ARBUSTES



© B. Navez

Élaguer un arbre est important pour le maintenir en bonne santé, pour conserver sa forme naturelle ou encore pour limiter une croissance trop rapide. La taille améliore aussi la floraison, en concentrant la sève sur les branches en bonne santé. Si votre arbre fait plusieurs mètres de hauteur, c'est à un professionnel qu'il revient de lui faire une beauté. Vous pouvez, par contre, vous charger des arbustes.

## Quand tailler ?

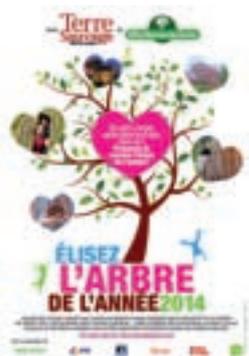
La période hivernale (hors période de gel) est idéale pour la taille des espèces à feuillage caduc à floraison estivale. Ceux qui fleurissent au printemps se taillent à la fin de la floraison (souvent au début de l'été). Le mois de mars est le bon moment pour s'occuper des persistants, avant la reprise de la croissance. C'est donc le bon moment pour s'occuper des hibiscus, des rosiers, des buddleia et autres caryoptéris afin de bénéficier de belles fleurs tout l'été.

## Comment tailler ?

Il est important de bien nettoyer et d'aiguiser les outils pour ne pas blesser ou contaminer les végétaux. Coupez d'abord les branches mortes et malades, puis les disgracieuses et faites, enfin, une taille de remise en forme. ■

# LES ARBRES JOUENT LES STARS

Si vous ne deviez choisir qu'un seul arbre pour représenter votre région, ce serait lequel ? Avec Terre sauvage et l'Office national des forêts, vous pouvez contribuer à l'élection de l'arbre de l'année. Il vous suffit de proposer votre candidat avant le 31 décembre et de décrire l'importance qu'il a pris à vos yeux, que ce soit d'un point de vue affectif ou culturel. Le jury sélectionnera ensuite un arbre par région et tout le monde sera appelé à voter pour un unique représentant national, qui sera mis en valeur par des photographes professionnels. Infos : arbre-delannee.com ■



# TRABECO

54/57

DES MAISONS TRÈS INDIVIDUELLES



Des maisons très individuelles, réalisées sur mesure, sachant allier, innovation et économies d'énergie. (RT 2012)



Du suivi personnalisé de l'étude de votre projet à la réception de votre maison, nous sommes présents à chaque étape.



NOMBREUX TERRAINS DISPONIBLES  
SUR LE 54 ET LE 57, NOUS CONSULTER

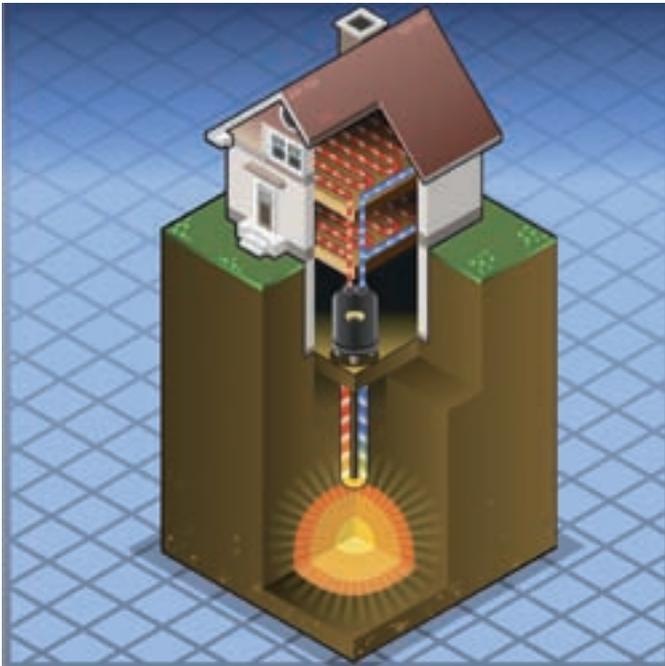
Venez découvrir notre savoir-faire  
[www.espaceetavenir.fr](http://www.espaceetavenir.fr)

Espace et Avenir 42 Boulevard de Scarppone à Nancy

03 83 98 50 50

Pour nous écrire : [contact@espaceetavenir.fr](mailto:contact@espaceetavenir.fr)

# GÉOTHERMIE VERTICALE OU LES QUESTIONS À SE POSER



Les pompes à chaleur géothermiques permettent de réaliser de substantielles économies d'énergie. Il suffit de choisir entre le captage horizontal et le vertical.

**E**t si vous creusiez un trou dans votre jardin pour recueillir la chaleur du noyau terrestre ? Les systèmes de chauffage par géothermie ont de multiples avantages et leur performance énergétique n'est pas le moindre d'entre eux : 1 kWh électrique consommé permet de produire 4 kWh thermiques. Cependant, si le résultat est identique, on ne peut installer de la même manière une pompe à chaleur (PAC) à capteurs horizontaux et un modèle de type vertical. La taille du terrain est souvent l'élément qui motive le choix.

## À l'horizontale

En France, le système le plus couramment installé repose sur la captation horizontale. Il faut dire qu'il est le moins onéreux puisqu'il n'est pas nécessaire de creuser trop profondément dans le sol : les tuyaux doivent être enterrés à une profondeur de 60 à 100 cm. Il est presque possible de creuser soi-



# Ets Jacques PHILIPPE

Depuis  
35 ans

vous accompagne sur le secteur **54**  
pour choisir l'énergie qu'il vous faut :

- L'Énergie **solaire**
- Le **Bois**
- Pompe à **chaleur**
- Le **Fuel**
- Panneaux **solaires**
- Le **Gaz**




Crédit  
d'impôt\*\*  
TVA **7%**

2 formules ✓ par l'entreprise Jacques PHILIPPE  
d'installations ✓ par vous même avec assistance technique

Devis gratuit • SAV entretien • Plan de financement personnalisé

1, impasse des Requis Forestiers 54540 BADONVILLER  
03 83 76 34 34

5, rue Louis Ferry 54300 LUNEVILLE  
03 83 73 32 27



CHAUFFAGE CLIMATISATION  
ENERGIES RENOUVELABLES  
**JACQUES PHILIPPE**  
accueil@philippe-chauffage.fr  
www.ets-jacques-philippe.fr

\*\*Selon législation en vigueur

# HORIZONTALE ?

même le trou nécessaire ou de profiter de travaux de terrassement pour réaliser cette opération. Il faut cependant disposer d'une surface importante, puisque les boucles sous terre doivent couvrir environ deux fois la surface habitable à chauffer. Elles doivent enfin être installées à 2 m des arbres, à 1,5 m des réseaux enterrés non hydrauliques et à 3 m des fondations, des puits, des fosses septiques et des évacuations. Cette surface doit également rester perméable et ne pas être traversée par des réseaux d'eau.

## Et à la verticale

Face à ces contraintes, il est parfois nécessaire de se tourner vers un captage vertical. L'emprise au sol est nettement plus réduite puisque moins de 2 m<sup>2</sup> peuvent suffire à l'installation. La profondeur, par contre, est plus importante : il faut creuser un puits de 80 à 100 m de haut. Tous les professionnels ne sont cependant pas équipés pour un tel forage, qui implique également des démarches administratives concernant la protection du sol. Reste alors l'alternative de plonger la sonde dans une nappe phréatique, ce qui permet de forer moins profondément (de 10 à 50 m seulement) et d'utiliser l'eau pour le jardin ou le ménage, par exemple. Cette économie n'est pas anodine, en sachant que les coûts liés à ces travaux peuvent considérablement augmenter selon la nature des sols et que le prix se calcule au mètre. ■ Mélanie de COSTER



Photos © Thinkstock



**CHANGEZ DE VIE,  
ENTREZ DANS  
UNE MAISON NOBLESS**



**GAMME  
TENDANCE**

*Des maisons sur mesure, dessinées pour vous...  
Découvrez-les sur [maisons-nobless.fr](http://maisons-nobless.fr)*

VOTRE CONSTRUCTEUR EN LORRAINE DEPUIS 25 ANS  
**NANCY : 03 83 44 33 66**

 **MAISONS NOBLESS**  
LA MAISON AU FEMININ

# UNE DÉCO AVEC OU SANS FIL

Ça pend, ça s'emmêle, ça s'arrache, c'est une perpétuelle source de chute : les fils sont partout. Mais à l'heure du tout connecté, vaut-il mieux les supprimer ou en réduire la quantité ?

En termes de décoration, les nouvelles technologies évoquent surtout des fils pendouillant lamentablement aux quatre coins du salon. Rien de plus inesthétique que ces cordons qui traînent partout et défigurent nos intérieurs... Il existe différentes solutions pour réduire cette nuisance visuelle, à choisir à la fois en fonction de la configuration des lieux et de la densité de l'appareillage high-tech.

## Se tenir au courant

L'avènement du wifi a libéré nos ordinateurs portables de leur sempiternel fil à la

patte. Pourtant, la transmission par ondes montre ses limites. Premier problème : les murs ! Difficile parfois de connecter l'ordinateur situé dans la chambre au bout du couloir à l'étage à la box du salon et de conserver un débit satisfaisant. Deuxième souci : les interférences. La fréquence du wifi est en effet la même que celle de nos fours à micro-ondes par exemple. Le fonctionnement de l'appareil perturbe donc la propagation des données, ce qui peut s'avérer gênant, particulièrement, quand on regarde la télévision par le biais d'un boîtier ADSL. Le CPL - ou courant porteur en ligne - peut résoudre ce problème. Concrètement, il se présente sous la forme de prises électriques sur lesquelles on connecte un câble réseau. Dès lors, c'est le système électrique lui-même qui va transporter les données. Seul bémol, il faut que l'installation soit bien entretenue et aux



normes, sans quoi la qualité du signal risque d'être détériorée. De nombreux modules CPL de qualité sont disponibles à la vente ou à la location et les fils opèrent donc un retour en force. Toutefois, le réseau internet et l'alimentation empruntant le même chemin, on évite l'effet fouillis produit par la multiplicité classique des câblages.

## CONCEPTION ET RÉALISATION SUR MESURE PLAN DE TRAVAIL

Cuisine - Salle de bains - Escalier - Table - Table basse  
Revêtement de sol - Intérieur/Extérieur - Salon de jardin



**Marbrerie BULFERETTI**



20 av. Paul Doumer  
54000 Nancy  
03 83 55 01 31



Les modules CPL Devolo savent se fondre dans le décor.

© Devolo

## La voie des airs

Accro aux nouvelles technologies ? Plus l'équipement est fourni, plus les fils foisonnent dirait M. La Palice ! Et puisqu'il est impossible de modifier les modes d'alimentation électrique, c'est bien sûr sur la connectivité qu'il faudra jouer pour y voir plus clair. Les constructeurs l'ont bien compris et ont doté nombre de ces machines de connexions sans fil. Pour les indispensables de l'informatique (souris et clavier), c'est l'infrarouge qui rafle la mise. Dès lors qu'il s'agit de joindre la box pour se connecter à internet (console, télévision...), c'est sur le wifi qu'il faudra compter, mais celui-ci peut également simplifier les échanges sur le réseau : les imprimantes wifi, par exemple, garantissent un vrai confort. Enfin, le Bluetooth et le NFC sont particulièrement adaptés aux interactions avec les appareils nomades : ils permettent par exemple de diffuser sur ses enceintes la musique contenue dans son téléphone en toute liberté.

## Entre ciel et terre

Vous hésitez, ne sachant pas si votre environnement est plus adapté au CPL ou au sans-fil ? La solution se situe le plus souvent au confluent des deux systèmes : si vous privilégiez l'usage du portable ou de la tablette et que vous transportez ceux-ci partout dans la maison, le wifi sera plus à même de répondre à vos exigences. En revanche, si vous utilisez l'informatique de manière sédentaire, toujours dans la même pièce, la stabilité du CPL fera sans doute votre bonheur. Si vous possédez plusieurs machines à relier, nomades et fixes, n'hésitez pas à faire coexister les deux modes de connexion. ■ *Sidonie JOLY*

© Thinkstock





# Mesure et Tradition

LA TRADITION DU FUTUR

Conception et Construction de Maisons Individuelles

## OFFREZ-VOUS LA MAISON SUR MESURE !







**Mesure et Tradition**  
 74, avenue Foch  
 54000 NANCY  
 tél : 03 83 28 78 79  
 @ : [mesure-et-tradition@wanadoo.fr](mailto:mesure-et-tradition@wanadoo.fr)  
[www.mesure-et-tradition.com](http://www.mesure-et-tradition.com)

Nos agences :  
**NANCY / COMMERCY / EPINAL / THIONVILLE**

# QUAND NOS ANIMAUX JOUENT LES ÉCOLOS

L'écologie, un penchant naturel chez nos amies les bêtes ? Du jardinage à la gestion des ordures, découvrez l'animal écolo qu'il vous faut...

**U**ne poule pour manger les restes de repas, une chèvre pour tondre la pelouse, des vers de terre pour fabriquer son compost... Les animaux savent se rendre utiles pour vous comme pour la nature.

## La tondeuse animale

À l'heure de la prise de conscience écologique, certains brouteurs font un retour remarqué dans nos jardins en qualité de... tondeuses. Mais à chaque espèce correspondent des spécificités qu'il faut connaître avant de s'embarquer dans l'aventure.

Mouton et chèvre sont propres mais si le premier se contente d'herbe, la compagne de M. Seguin s'attaquera aussi à vos fleurs et arbustes : attention donc à limiter ses accès ! Quant au cheval et à la vache, leur capacité de tondeuse n'a malheureusement d'égale que leur production de déjections... Côté performances, ces animaux peuvent entretenir de 200 à 500 m<sup>2</sup> de terrain avec une hauteur de coupe de 6 à 8 cm contre 3 cm à la tondeuse mécanique, un petit bémol compensé par une économie de temps, d'essence et de bruit.

Et pour ceux qui ne sont pas prêts à accueillir une tondeuse sur pattes d'une durée de vie minimum de dix ans, un système de location commence à apparaître.

## Un mange-déchets sur pattes

Chaque Français produit en moyenne 390 kg de déchets par an dont 20 à 40 kg de nourriture ! Au lieu de jeter les épluchures et restes de repas, pourquoi ne pas les donner à une poule ?

Le gallinacé peut dévorer 150 kg de détritiques organiques par an et pond, dans le même temps, 200 œufs. La poule est également un auxiliaire agricole performant qui raffole des limaces, vers, escarots et tond la pelouse à ses heures perdues. Même ses fientes sont utiles pour fertiliser le jardin (mieux vaut les composter). L'idée fait déjà son chemin en ville, notamment dans la Sarthe où une trentaine de foyers ont « adopté » une paire de poule, sur initiative de la mairie.

## Je composte chez moi

Le compostage permet, lui, d'obtenir un humus de qualité pour entretenir jardinières, terrasse et jardin. Réalisé en tas ou dans un bac à compost (acheté dans le commerce, ou à fabriquer soi-même), il consiste à transformer des matières biodégradables par le biais de micro-organismes et de vers. Pratiquement tous les détritiques organiques peuvent y passer : restes de cuisine (épluchures, coquilles d'œuf, marc de café...), déchets verts (tontes de gazon, feuilles...) et certains déchets de maison non souillés par des produits polluants



## LE SURPLUS

**VENTE DE VÊTEMENTS MILITAIRES NEUFS ET OCCASION TOILES DE TENTES À PARTIR DE 4M DE LONG**



**OUVERT : JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI  
9H30-12H ET 14H-19H**

**112BIS RUE DU 155 R.I.  
55200 COMMERCY  
TÉL : 03.29.90.74.08**

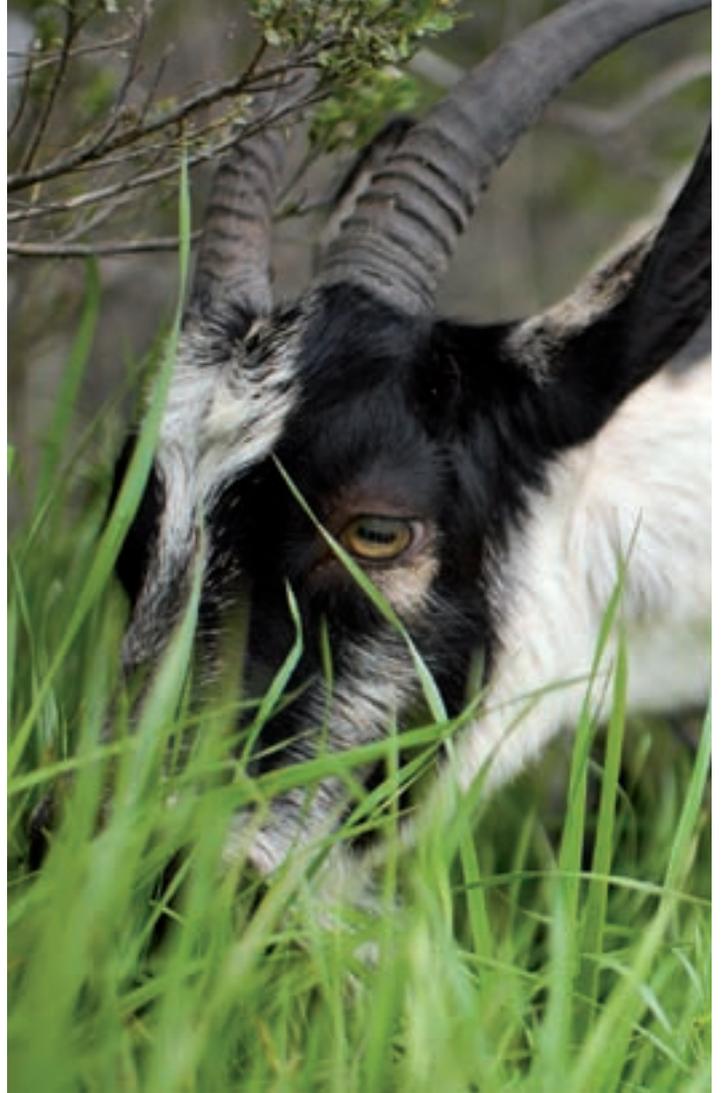
(mouchoirs en papier, cendres de bois, papier journal...). Il faut alors mélanger ces éléments et les brasser à chaque nouvel apport. Après plusieurs mois, le compost mûr sera homogène, d'une couleur sombre, avec une agréable odeur de terre de forêt.

Le compostage domestique peut-être individuel mais aussi collectif à l'échelle d'un immeuble, d'un quartier ou d'un établissement (école, maison de retraite).

### Les travailleurs discrets du jardin

À force de perfection florale, il ne faudrait pas mettre au chômage

Photos © Thinkstock



tous les travailleurs invisibles qui œuvrent quotidiennement dans vos jardins !

Pour éviter que les escargots dévorent vos plantations, laissez vivre paisiblement hérissons et grenouilles. Contre les pucerons, la coccinelle est un redoutable prédateur. Et pour obtenir une floraison variée, rien ne vaut les insectes pollinisateurs au premier rang desquels volettent les abeilles.

Déjà présents dans votre jardin, tous ces auxiliaires naturels ne demandent qu'à aider. Pour cela, supprimez les pesticides, privilégiez les plantes locales, laissez fleurir la pelouse et créez des refuges (tas de branchages, amas de pierres, point d'eau, nichoirs...). ■

Julie POLIZZI

# Pompes Funèbres - Marbrerie



# ROC-ECLERC

*Le logo repère du funéraire !!!*

Nancy - Vandoeuvre - Saint Max - Toul - Frouard - Pont à Mousson  
Lunéville - Dombasle - Baccarat - Neuves Maisons

24h /24 - Tél : 03 83 55 55 55

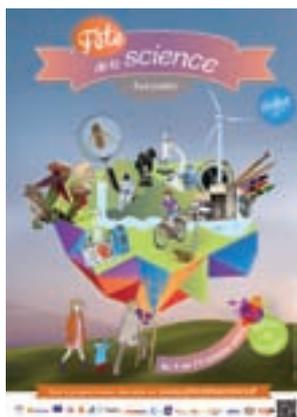




## Grand marché fermier Campagn'Art

**Dimanche 13 octobre**  
 Parc de la Pépinière à Nancy  
 Gratuit  
 Rens. : [www.meurthe-et-moselle.chambagri.fr](http://www.meurthe-et-moselle.chambagri.fr)

Comme chaque année, c'est en plein cœur du parc de la Pépinière, à Nancy, que se tiendra la manifestation Campagn'Art, le 13 octobre prochain. Les festivités se dérouleront de 9h30 à 18h30, avec des animations tout au long de la journée : balades en poneys, musiciens, marché fermier regroupant plus de 30 producteurs, etc.

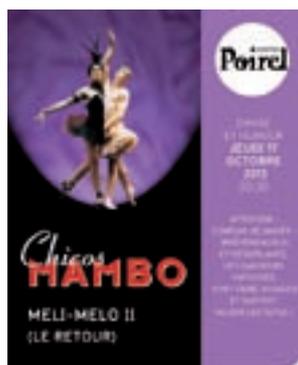


## Fête la Science en Lorraine du 9 au 13 octobre

**Du 9 au 13 octobre**  
[www.fetedelescience.fr](http://www.fetedelescience.fr)

Cette édition 2013 de la Fête de la Science proposera des animations en tout genre pour satisfaire les cerveaux en

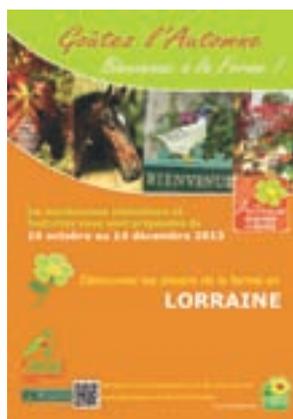
ébullition des petits comme des plus grands. Près de 60 événements auront lieu dans toute la Lorraine pendant ces 5 jours. En tout, ce sont plus de 40 porteurs de projets qui vous proposent de nombreuses animations autour des Sciences. Partage, échange et découverte seront au rendez-vous tout au long de cette fête.



## CHICOS MAMBO méli-mélo II (le retour)

**Danse-humour**  
**Jeudi 17 octobre 20:30**  
**Ensemble POIREL**  
**3, rue Victor Poirel - Nancy**  
**+33 (0)3 83 32 31 25**

Les désopilants et irrévérencieux "Chicos Mambo" détournent tous les codes de la danse pour mieux lui rendre hommage. Arielle la petite sirène, "Le Lac des cygnes", les claquettes de Ginger Rogers et Fred Astaire, les olympiades de gymnastique rythmique, la danse bollywoodienne ou contemporaine... sont passés au crible par les quatre interprètes virtuoses. Dans la tradition du cabaret transformiste, d'entrechats en danses de salon ou chorégraphies aquatiques, la compagnie "Chicos Mambo" nous invite à un voyage où la danse est une comédie déjantée. Attention, les tutus vont valser !

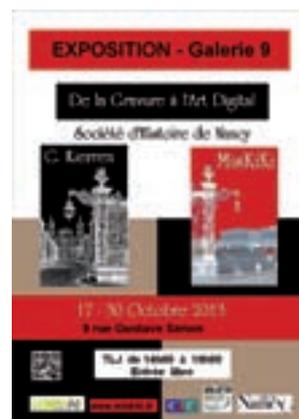


## Goûtez l'automne avec Bienvenue à la ferme !

**Du 14 octobre au 14 décembre**  
[www.bienvenue-a-la-ferme.com/lorraine](http://www.bienvenue-a-la-ferme.com/lorraine)

Les agriculteurs du réseau Bienvenue à la Ferme - marque des Chambres d'Agriculture - proposent de nombreuses animations et festivités à découvrir dans les fermes du 14 octobre au 14 décembre autour de la découverte de leurs produits fermiers et de leurs terroirs.

- Ferme AUBERGE la CHENEVIÈRE - Plombières (88)
- LE SAFRAN DE LORRAINE - Domgermain (54) • Ferme Bel Air (Famille Guillaume) - Landroff (57) • BRASSERIE DE CHARMOY - Mouzay (55)
- DOMAINE DE SATURNIN - Bernécourt (54) • FERME DU VALLON - Moirey (55) • Ferme de Navi - Bislée (55) • EARL DE LA MELCHE - Lisle en Barrois (55) • FERME DE LA VALLEE - Rarécourt (55) • FERME EQUESTRE DE REHANNE - Minerville (54) • Ferme de la croisette - Housseville (54) • Ferme FOUCHS - Breidenbach (57) • MOSELL'ANE (Robin VAN HAAREN) - Foulcrey (57)
- Ferme AUBERGE la MeXel - Gérardmer (88) • FERME AUBERGE de l'étable - Oeting (57) • La COQUILLE Sivrotine - Sivry sur Meuse (55) • FERME DE NEUFCHÉF - Neufchef (57)
- Distillerie maucourt - Vezon (57) • FERME auberge sainte mathilde - Tucquegnieux (54)
- LES FLEURS ANGLAISES - eulmont (54).



## Galerie 9 "De la gravure à l'art Digital"

**Du 17 au 30 octobre TLJ**  
**14-18h. Gratuit.**  
**Galerie 9 - Nancy**

Invitation pour un voyage coloré dans notre patrimoine Lorrain et Français. Gravures retravaillées de G. Kierren et photographies de Miskiki.

## RESTAURANT



### Le Petit Comptoir Cuisine de terroir revisitée

A deux pas du château de Lunéville, le Petit comptoir vous propose une cuisine généreuse et délicate dans une ambiance conviviale. Quelques spécialités : pain perdu d'escargots à l'ail des ours, suprême de pintade écume de cameline, petit Lorrain. Salles pour séminaires et groupes. Parking privé avec l'hôtel Les Pages. Fermé samedi midi et dimanche soir.

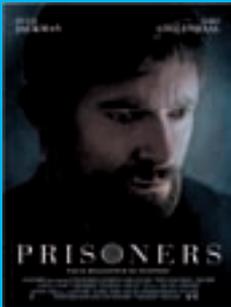
5, Quai Petits-Bosquets  
 54300 Lunéville  
 ☎ 03 83 73 14 55  
[www.hotel-les-pages.fr](http://www.hotel-les-pages.fr)





**La Vie d'Adèle  
Chapitres 1&2**

**Sortie:** 09/10/13 - (2h57) - Film Français - Comédie dramatique **Réalisé par :** Abdellatif Kechiche **Avec:** Léa Seydoux, Adèle Exarchopoulos, Salim Kechiouche **Synopsis :** À 15 ans, Adèle ne se pose pas de question : une fille, ça sort avec des garçons. Sa vie bascule le jour où elle rencontre Emma, une jeune femme aux cheveux bleus, qui lui fait découvrir le désir et lui permettra de s'affirmer en tant que femme et adulte. Face au regard des autres Adèle grandit, se cherche, se perd, se trouve... *Palme d'Or à Cannes 2013.*



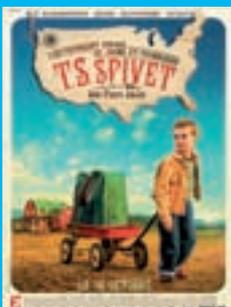
**Prisoners**

**Sortie:** 09/10/13 - (2h33) - Film Américain - Thriller **Réalisé par :** Denis Villeneuve **Avec:** Hugh Jackman, Jake Gyllenhaal, Viola Davis **Synopsis :** Dans la banlieue de Boston, deux fillettes de 6 ans, Anna et Joy, ont disparu. Le détective Loki privilégie la thèse du kidnapping suite au témoignage de Keller, le père d'Anna. Le suspect numéro 1 est rapidement arrêté mais est relâché quelques jours plus tard faute de preuve, entraînant la fureur de Keller. Aveuglé par sa douleur, le père dévasté se lance alors dans une course contre la montre pour retrouver les enfants disparus. De son côté, Loki essaie de trouver des indices pour arrêter le coupable avant que Keller ne commette l'irréparable... Les jours passent et les chances de retrouver les fillettes s'amenuisent...



**9 mois ferme**

**Sortie:** 16/10/13 - (1h22) - Film Français - Comédie **Réalisé par :** Albert Dupontel **Avec:** Sandrine Kiberlain, Albert Dupontel, Nicolas Marié **Synopsis :** Ariane Felder est enceinte ! C'est d'autant plus surprenant que c'est une jeune juge aux mœurs strictes et une célibataire endurcie. Mais ce qui est encore plus surprenant, c'est que d'après les tests de paternité, le père de l'enfant n'est autre que Bob, un criminel poursuivi pour une atroce agression ! Ariane, qui ne se souvient de rien, tente alors de comprendre ce qui a bien pu se passer et ce qui l'attend...



**L'Extravagant voyage du jeune et prodigieux T.S. Spivet**

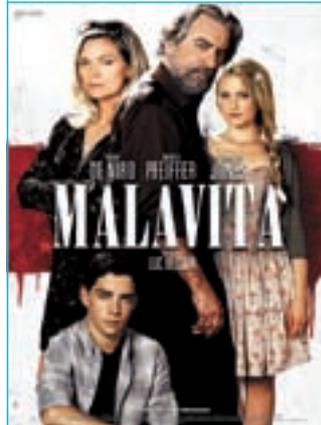
**Sortie:** 16/10/13 - (1h45) - Film Français - Aventure **Réalisé par :** Jean-Pierre Jeunet **Avec:** Helena Bonham Carter, Judy Davis, Callum Keith Rennie **Synopsis :** T.S. Spivet vit dans un ranch isolé du Montana avec ses parents, sa soeur Gracie et son frère Layton. Petit garçon surdoué et passionné de science, il a inventé la machine à mouvement perpétuel, ce qui lui vaut de recevoir le très prestigieux prix Baird du Musée Smithsonian de Washington. Sans rien dire à sa famille, il part, seul, chercher sa récompense et traverse les Etats-Unis sur un train de marchandises. Mais personne là-bas n'imagine que l'heureux lauréat n'a que dix ans et qu'il porte un bien lourd secret...

**JEU-CONCOURS**

En partenariat avec l'UGC Ciné Cité Ludres

**GAGNEZ VOS PLACES\***  
pour l'Avant-Première de  
**« MALAVITA »**

Mardi 15 Oct. - 20h à Ludres



**OÙ EST HERCULE ?**

Ouvrez l'œil, il peut être caché n'importe où. Article, photo, pub, aucune cachette ne lui échappe et ne lui est interdite !



Jouez sur [lorrainemag.com](http://lorrainemag.com)

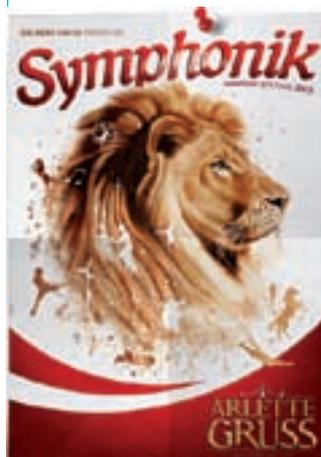
\* 30 places, soit 15 places pour 2 personnes. Les gagnants seront sélectionnés parmi les bonnes réponses et avertis par email.

**JEU-CONCOURS**

En partenariat avec le Cirque GRUSS

**50 PLACES À GAGNER\***  
pour le nouveau spectacle  
du cirque GRUSS  
**« SYMPHONIK »**

Le 17 Oct. - 19h30 à Nancy



Jouez sur [lorrainemag.com](http://lorrainemag.com)

\* 2 places par gagnants, qui seront avertis par email.

**Bélier (du 21 mars au 20 avril)**

**Amour:** Vous vivrez une période pleine de bonheur, de tendresse et de douceur. Carnet rose pour beaucoup. **Travail-Argent:** Votre vie professionnelle sera favorisée. Votre chance sera au maximum si vous occupez un emploi salarié ou si vous êtes fonctionnaire. **Santé:** Vous repousserez sans difficulté microbes et virus de tout bord.



**Taureau (du 21 avril au 20 mai)**

**Amour:** Vos relations conjugales deviendront plus intenses. Vous filerez le parfait amour avec votre conjoint ou partenaire. **Travail-Argent:** Un voyage, un déplacement ou un déménagement pourrait être la clé qui vous permettrait de résoudre vos problèmes professionnels. **Santé:** Endurance exceptionnelle.



**Gémeaux (du 21 mai au 21 juin)**

**Amour:** à agresser votre entourage, comme vous le faites vous allez vous retrouver seul. Vous êtes désagréable avec tout le monde. Reprenez-vous avant de tout gâcher. **Travail-Argent:** La charge qui pesait sur vos épaules ces derniers mois s'allège peu à peu. Même si en réalité vous n'avez pas moins de travail. **Santé:** vous êtes fatigué.



**Cancer (du 22 juin au 23 juillet)**

**Amour:** Soumis à des influences planétaires explosives, vous ne serez pas à prendre avec des pincettes. **Travail-Argent:** Votre gentillesse légendaire risque de faire place à une réelle agressivité. **Santé:** Adoptez une meilleure hygiène de vie.



**Lion (du 24 juillet au 23 août)**

**Amour:** Vous pourrez organiser vos relations sentimentales comme vous l'entendez. Quelques problèmes domestiques peuvent surgir, mais vous les solutionnez rapidement. **Travail-Argent:** Prenez votre temps et demandez conseil à des spécialistes. **Santé:** La tension est à surveiller.



**Vierge (du 24 août au 23 septembre)**

**Amour:** Vous avez fait de doux rêves mais la réalité n'est pas aussi rose que vous le pensiez. Ne désespérez pas. **Travail-Argent:** Vous suivez vos impulsions sans demander conseil. Cette attitude insouciante pourrait vous causer quelques ennuis. **Santé:** Vous risquez de finir la semaine épuisé. Ménagez-vous.



**Balance (du 24 septembre au 23 octobre)**

**Amour:** Vos élans envers votre partenaire seront empreints de douceur et de tendresse. **Travail-Argent:** Votre créativité sera à son apogée. Vous réaliserez de brillantes performances. **Santé:** Votre santé est un atout important pour concrétiser vos désirs, ne la négligez pas.



**Scorpion (du 24 octobre au 22 novembre)**

**Amour:** Vos amours pourraient subir des fluctuations. Vous devrez contrôler vos impulsions, qui risquent d'être vives. **Travail-Argent:** Si vos conditions de travail vous semblent intenable, le dialogue sera la meilleure voie à prendre. **Santé:** Vous êtes électrique et sentez le besoin de vous détendre, de souffler un peu.



**Sagittaire (du 23 novembre au 21 décembre)**

**Amour:** Pas de grands bouleversements dans la vie affective des célibataires, mais ils de bons moments. Les couples, eux auront droit à des moments inoubliables. **Travail-Argent:** Vous chercherez à établir de bonnes relations avec votre entourage professionnel. **Santé:** Vous retrouverez tout votre allant.



**Capricorne (du 22 décembre au 20 janvier)**

**Amour:** Vous constaterez que votre partenaire vous fait toujours autant d'effet. **Travail-Argent:** Votre audace se révélera payante aussi bien dans le domaine professionnel que matériel. **Santé:** Dynamisme en hausse.



**Verseau (du 21 janvier au 19 février)**

**Amour:** Vous saurez régler efficacement de délicats problèmes familiaux et assumer de lourdes responsabilités. **Travail-Argent:** D'importantes responsabilités vous seront confiées. Cependant, attention aux imprudences. N'allez pas trop vite. **Santé:** Ménagez vous des moments de pauses.



**Poissons (du 20 février au 20 mars)**

**Amour:** Vous pourriez avoir subitement l'envie de le faire. **Travail-Argent:** Il sera peut-être nécessaire de mener d'après discussions si vous voulez que vos projets soient acceptés. Tenez bon. **Santé:** Adoptez une meilleure hygiène de vie.



**INÉ.VI.TABLE**

**Jean-Pierre Vigneron**  
17 Rue Gustave Simon - Nancy  
03 83 36 36 36

**RISOTTO À LA COURGE  
MUSQUÉE DE PROVENCE,  
TROMPETTES DE LA MORT  
À L'ESTRAGON, POIVRONS  
CORNE DE BOEUF CONFIT.**

**Ingrédients pour 4 personnes**

- 200 grs de riz rond de camargue • 10 cl d'huile d'olive
- un oignon blanc • 1 dl de vin blanc
- 6 dl fumet de champignons • 50 grs de parmesan reggiano rapé
- 10 grs de parmesan en copeaux • 1c. à café de mascarpone
- 2 poivrons corne de boeuf • 250 grs de trompettes de la mort
- 3 gousses d'ail • 2 branches d'estragon
- 5 feuilles de carmine • 10 feuilles de roquette
- 500 grs de courge muscée

**Préparation**

Suez un demi oignons blanc avec un filet d'huile d'olive, une gousse d'ail, 50grs de courge jusqu'obtention d'une purée et mixer le tout. Coupez et épépiner les poivrons en deux, les cuire à plat dans une cocotte avec l'ail et huile d'olive puis assaisonner ensuite ajouter 100 grs de courges coupé en cube et les feuilles d'estragon (15mn). Une fois cuit enlever la peau des poivrons et coupez les en dès. Levez les trompette, essorez.

**Risotto:**

Suez un demi oignon, ciselez à l'huile d'olive, ajouter le riz et le faire nacrer, déglacer au vin blanc et réduire, tout en mélangeant, ajoutez au fur et à mesure le fumet de champignons chaud (18mn). Le riz doit être "al dente". Au dernier moment faire sauter les trompettes avec de l'huile d'olive, de l'ail haché, assaisonnez et ajoutez quelques feuilles d'estragon.

Liez le riz à la mascarpone, parmesan, purée de courge et huile d'olive, enfin ajouter la garniture et la roquette.

Bon appétit.



# CHEMINÉES MICLO, LES MAÎTRES DU FEU !



250€  
offerts  
voir conditions  
en magasin

UNE GAMME D'ENFER,  
DÉMON DE TECHNOLOGIE.



**FONDIS** - Moon Celia - Negro A. /  
Foyer Ulys® 800 V



**MAX BLANK**  
Rio WF Stone



**CHAZELLES** -  
Ligne contemporaine / City



**MAX BLANK**  
Boston S



**SPARTHERM** - Arte 3RL - 60h



**CONTURA**  
630 T

Devis d'installation gratuit sous réserve d'une visite préalable en magasin

CHEMINÉES & POÊLES

# Miclo

TOUT L'ART DU FEU

→ **NANCY** 03 83 57 91 63

48, rue de Nabécor 54000 (Prolongement rue Oudinot)

→ **BERTRICHAMPS** 03 83 75 31 76

40, rue Donatien Haxaire 54120 (Prox. Baccarat)

[www.cheminees-miclo.fr](http://www.cheminees-miclo.fr)



Pass  
TER  
POMPIDOU

8€\*

Billet A/R TER  
Métrolor  
+ entrée.

Centre Pompidou Metz © Stéphane Barthelemy/Estreep et Jean de Gasterre/Architectes, avec Philip Gunningham pour la conception du projet, bureau du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou Metz / Photo Richard Fabre

Profitez de nos  
Offres en  
ligne...

Bike  
TICKET  
HAUTES  
VOSGES

A partir de

17€\*

Billet A/R TER  
Métrolor + Vélo

LE CENTRE  
POMPIDOU-METZ

Gare  
Walygator  
seulement à 200m  
des caisses  
du parc



Pass  
TER  
WALYGATOR

A partir de

27€\*

Billet A/R TER  
Métrolor  
+ Entrée au parc

WALYGATOR  
PARC

JUSQU'AU 31/10/2013

VOIE VERTE

REMIREMONT

LES WEEK-ENDS JUSQU'AU 3/11/2013

Boutique  
en ligne

mon ter en un clic

DÉCOUVREZ LA LORRAINE  
EN TER MÉTROLOR

POUR PLUS D'INFORMATIONS :  
CONTACT TER LORRAINE  
0 891 674 674\*

➔ du lundi au vendredi de 7 h à 20 h ➔ le samedi de 9 h à 14 h

\* 0,23€ la minute depuis un poste fixe. Prix au 01/01/2013

[www.ter-sncf.com/lorraine](http://www.ter-sncf.com/lorraine)

VENTE ET DESCRIPTION DES OFFRES

